中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五二八零號
（外埠版隔日一大張）

達揚發表出人意外聲明 認中東和平有望
但嚴厲向埃警告勿企圖渡河襲以軍 否則將遭遇到比六日戰爭更慘命運

【耶路撒冷五日美聯社電】以色列國防部長達揚於星期六日發表的一項出人意外的聲明中稱，他相信以色列正處於中東戰事的「最後階段」。達揚將軍說，他相信以色列和阿剌伯國家正趨於達成一項協議，雖然雙方心目中各自有一項協議。國家電台的訪問員問及預測秋冬時候局勢將會有怎樣變化時，他回答道，他認爲局勢已有所進展，並不是因爲以色列希望戰爭會結束，而是因爲「美國、蘇俄和埃及都希望能結束戰爭」。他補充說：「由於各國都不想作戰，我們可以相信將可以找到一個方法來達成和平，或至少結束仇視態度。」但這項訪問並非完全是甜蜜和輕鬆的，達揚亦對埃及發出嚴厲的警告。他說，以色列現時在蘇彝士運河一帶的陣地，是「一項軍事實力」，如果埃及軍企圖渡河來「把我們擊退的話，他們將紙會留下坦克殘骸，與三年前的中東「六日戰爭」埃及所受的破壞比較，祇不過是小巫見大巫而已」。達揚說，以色列必須繼續參加現在進行中的和平談判，但同時亦必須保持有一項軍事選擇的餘地，他說，以色列仍有能力防衛停火綫而不致被擊倒。他又說，美國爲達成中東停火決，但要保證一旦談判不能達成任何協議，則以色列將扮演一個「媒人」角色。現在它必須用全力來担保雙方遵守協約，促使埃及把飛彈移至原來的位置。該國的觀察家指出，三年前發生的以、阿「六日戰爭」的前夕，達揚曾向記者說過，不會有戰爭，但多人信了他的話，於六月五日以色列機離開以色列時，還未曾發機，機師便告訴他們中東現已發生了戰事。

【特拉維五日法新社電】以色列國防部長達揚今日說，如果埃及仍然拒絕把它的飛彈基地移出蘇彝士運河區，則恐要把原有的和平協約忘記掉，而在新的基礎上展開新的會談。他在接受一項電台訪問時說，美國應該立即要求埃及撤出飛彈，或同意不再堅持以色列遵守停火協議的約束，因爲埃及並不遵守那協議。他說，如果飛彈仍然留在停戰區，則查寧的會談應立即放棄，代之以一項新的談判，而將停火一事當做從未存在過。他又說，雙方的敵對態度，已進入最終的階段，因爲各有關方面都想避免戰爭。

【安曼四日法新社電】巴勒斯坦武裝鬥爭司令部說，以色列和巴勒斯坦游擊隊今日仍在約但河東南克恩蘇巴區發生戰鬥。戰鬥於今日黎明時開始，當時以色列向洋溪山谷旁的地區發動砲轟。據巴勒斯坦發言人說，於當地時間下午七時，以色列用克恩砲轟克恩蘇巴區，於下午十一時戰鬥仍繼續。以色列曾由直升機空運部隊，於入夜時，戰鬥已蔓延至附近地區。

【特拉維四日美聯社電】以色列軍事司令部說：以色列軍機於星期五日下午在汗岸山南飛轟炸及掃射阿剌伯游擊隊目標。正確的攻擊目標並無宣佈，一項公佈祇說飛機攻擊南黎巴嫩哈里化以東的目標。

以再責埃破壞停火 在停戰區建立基地
暫停參加查寧主持的中東和談
美促埃撤去運入停戰區俄飛彈

【耶路撒冷五日路透社電】以色列一位軍事發言人說，以色列已第十六次指控埃及破壞停火，指稱埃及在停戰區內建築新的地對空飛彈基地。該發言人說，據以色列國防部所得的情報透露，埃及正繼續在運河二十哩內的地方，建築新飛彈基地，此舉嚴重的破壞停火協議。如同以往一樣，以色列向聯合國和平監督會提出上述投訴。同時，以色列已暫時停止參加由聯合國特使查寧主持的中東和談。

【華盛頓四日美聯社電】一位發言人於星期五表示，美國已經要求埃及撤走那些運入停火地帶而破壞停火協議的蘇聯飛彈。

新聞官麥克羅斯基在記者招待會說：「我們正在謀求改正這種局勢，這局勢是從我們証實破壞蘇彝士運河西岸停火地區內的停火協議之証據所產生的。」

他堅決地拒絕解釋此的意義。

他說，答覆關於詢問爭於星期四致送蘇聯和埃及的照會細節時，美國仍如上述語。記者們提出這詢問，美國國務院顯然不滿意報章上於星期五發載的消息所引起，消息說，美國祇要求蘇聯與埃及停止破壞停火協議的行動，但未提及要求恢復停火區的現狀。

【開羅四日路透社電】埃及今日否認美國的指摘，謂埃及破壞蘇彝士運河停火協議之說，並指摘以色列危害談判協議。

一位外交部發言人說，外長雷雅於今日對美國駐此間首席代表伯加斯說，美國發表有關埃及停火的聲明是全虛構的。他並對伯加斯說，以色列在運河東岸建造工事，從事無數次破壞停火。

該發言人說：「雖然美國知道以色列破壞停火，但卻無提及。」

【聯合國四日美聯社電】埃及大使沙雅特於星期五日說：雖然以色列缺席，但埃及仍將繼續參與由聯合國中東和平特使查寧主持下的和平談判。

當被問及埃及是否會因以色列缺席而要求撤銷談判時，薩雅特說：「我們保證跟查寧博士談判，而我們亦有可能進行這項保證。」

【加利福尼亞州聖克里門特四日美聯社電】美國總統尼克遜於星期五在此間的西部白宮，給予其新選任之駐柬埔寨和駐約但大使以職務上的指示。

尼克遜接見其任命的尚未就職的美國駐柬埔寨大使史溫克，並提議他在金邊要有數日安靜。他接見這一位將在約但服務的布朗，並對他說，這是「一個重要的職位」。

布朗大使告記者，他前往履新，並未帶有尼克遜總統的任何提示或建議。但他說，總統「向約但國王致候，並贊揚約但國王在有關解決中東戰爭一事的行動，及表示希望該地區回復長期安定。」

爲應付英明年撤軍 大馬三軍總兵力比三年前增一倍

【吉隆坡五日中央社電】馬來西亞陸海空三軍總兵力已超過六萬七千人，比三年前增加一倍以上，這是英文「馬來郵報」所透露的。該報在馬來西亞國慶日一篇讚揚大馬軍事力量的專文中說：大馬于一九六七年三軍戰鬥部隊共三萬三千五百人，現在已增加一倍以上。擴軍的主要目的爲應付明年底英軍撤退後情勢，以及馬泰和馬印共黨游擊隊問題。文內指出：副首相兼國防部長拉薩近曾指出：馬泰和馬印邊境的共產黨問題，已成爲國家大問題，不僅局限于邊境了。大馬今年軍事預算佔全國總預算百分之廿五，第一次成爲總預算中開支最大的一個項目。

圖片說明：駐南越逆山的澳洲軍隊，用汽油燃料引發爆炸來清除這裏的水稻。據澳軍人士說，這些水稻是用來種植稻穀供給越共的。（合衆國際社無綫電傳真）

日對中國代表權問題 仍爲重要事項提案國

【紐約五日時事社電】日本駐聯合國大使中川四日對記者表示：九月十五日起舉行的第二十五屆聯合國大會，有關中國代表權問題，日本決定繼續作爲指定爲重要事項的共同提案國。中川大使又說：佐藤首相是否出席聯合國二十五週年紀念大會，尚未確定，惟十月二十一日的演說和旅館房間均已代爲安排妥當。

哈辛王向巴游擊隊低頭 下令約但軍隊撤離首都外圍

【美聯社聖克里文特四日電】白宮對于約但國王哈辛的籲請（籲請四强——美、英、法、蘇——協助對付伊拉克所作將實行軍事干涉，以保護巴勒斯坦游擊隊的威脅），一時未有何反應。

美駐約但新大使布朗與尼克遜總統會談後，對記者們說：他料將於本星期三飛約但。並謂他帶有尼克遜總統致胡辛王的口信。

【貝魯特四日美聯社電】安曼電台報導說：約但外長阿迪拉於星期五日否認約但曾向四大國請求援助，來抵抗伊拉克軍事干涉，以支持巴勒斯坦游擊隊的威脅。他說，我代表約但政府，否認這些報導。

【耶路撒冷四日合衆國際社電】以色列外長伊班今晚說：以色列有權對埃及設置破壞中東停火之飛彈基地施行報復。

伊班說：「我們已通知了美國，而美國亦承認埃及破壞停火的事實。」

政治觀察家說：伊班暗示，如美國不能勸埃及和蘇聯將飛彈撤除，以色列可能採取軍事行動，來摧毀運河附近之飛彈基地。

伊班說：以色列大使狄滿雅將繼續留在華盛頓，就我們的立場，作更進一步的商討，決定以色列是否退出談判。但他說：以色列是否退出，可在數天內決定。

【莫斯科四日路透社電】美國發言人今天在此間說：美國大使彼姆昨天邀請蘇聯外交部就美國指出之埃及破壞停火一事，表示關心。

他說：彼姆大使會晤副外長溫諾格杜夫，但蘇聯方面迄今不作任何答覆的回答。

靈通人士說：副外長同意研究彼姆的批評，

發言人說：彼姆之批評，不是一項抗議。

記者問彼姆有沒有向溫諾格杜夫提任何建議，發言人說，彼姆已送到阿聯去了。

【安曼五日路透社電】約但王哈辛今日向巴勒斯坦游擊隊低頭，命令其軍隊自安曼外圍撤退，該一帶地方是上週發生一連串衝突之處。

此間政治觀察家說，哈辛王命令其坦克、砲兵和步兵撤返基地，是企圖向游擊隊表示善意，希望游擊隊方面亦肯退兵。自從星期二晚發生主要衝突事件以來，游擊隊已控制了首都數個區域。目前尚未有關軍隊實行自首都撤退的報告。而巴勒斯坦突擊隊亦對此無反應。

在最近所有衝突事件中，約但軍堅守在安曼四週的高地，而阿剌伯保安部隊則在市內，控制要衝。但安曼大部分不是被游擊隊所控制管，就是變成死市，居民祇有移動，便有危險。

軍隊幾未企圖進入首都，對付游擊隊，因爲安曼市的地形，最適宜於巷戰。目前尚未有跡象顯示政府預備接納巴勒斯坦解放組織中央委員會的其他要求，召開會議，商討解決這項危機，因該次衝突而發生的。

衝突在午夜前發生，至凌晨二時許，郊外迫擊砲和大砲聲，仍可聽見。用自動武器最劇烈的地方是安曼的耶路撒冷公路，該處是政府各部門和外國使館的所在地，但現都是很平靜的。游擊隊的機關槍今晨在郵局門外防守。其他游擊隊則控制着幾條街上的障礙物，而約但政府軍則未見踪影。

……的已逾二百人。

【安曼五日法新社電】巴勒斯坦紅十字會說，在安曼本週內的第二晚衝突中，有三名巴勒斯坦人喪生，另有七人受傷，他們全部是平民，但約但軍方仍未發表傷亡數字。

巴勒斯坦紅十字會說，直至目前爲止，共有三十六名巴勒斯坦人喪生，另外一百八十人受傷。安曼市內甚多商店與若干學校今日仍停市停課。巴勒斯坦游擊隊，

圖片說明：一名巴勒斯坦游擊隊員，正在檢查安曼市內於本星期較早時在約但陸軍部隊和巴勒斯坦游擊隊發生的槍戰中被砲火所毀的房屋。約但政府已於本月五日下令陸軍，撤出安曼和市郊區。（合衆國際社無綫電傳真）

紐西蘭反對黨領袖 訪華後公開演說 主加强中紐關係

【惠靈吞五日中央社電】紐西蘭反對黨領袖寇克訪問東南亞及中華民國歸來後，公開發表演說，主張紐西蘭應加強與中華民國及東南亞各國的關係，促進紐西蘭對這些國家的貿易。寇克並特別強調：中紐貿易前途遠大，但紐國至今尚無外交及商務代表駐華，殊屬憾事。

紐西蘭議員訪問團一行六人，曾于七月間訪問東南亞及自由中國，團員政府黨議員邱濛于八月十七日在報章撰文，爲訪問觀感，強調駐外代表的重要。他指出：在英國行將加入歐洲共同市場，紐國對外貿易勢將轉變之際，駐外代表對紐國經濟前途的貢獻，其重要性實不容忽視。邱濛議員說：在東南亞凡駐有紐西蘭外交及商務代表者，其與紐國之關係均甚親密密切。邱濛認爲中紐關係日益進步，兩國間貿易數額亦與時俱增，紐西蘭應即派代表駐華，以應實際需要。

中韓越央行總裁 會商金融合作事

【台北五日中央社電】中、韓、越三國中央銀行總裁及有關官員，今天上午起在中央銀行舉行央行總裁會議，就三國在各國際金融機構中的合作問題交換意見，以便在即將舉行的國際貨幣基金會等年會中加強合作。

出席這項會議的有：中華民國中央銀行總裁俞國華，韓國財政部次長李錫簾，南越中央銀行總裁阮文勇，中國方面的代表還有央行副總裁李幹、孫義宣，秘書處長錢純，財政部次長王招增、錢幣司長趙既昌。

今年度的國際貨幣基金會年會，已定于二十一日在丹麥哥本哈根舉行。

拉昔尚未就任大馬總理 即行揚棄拉曼政策
聲言所有美軍應離南越

【吉隆坡五日合衆國際社電】未就職的大馬總理拉昔，今日在其外交政策重要轉變中，呼籲所有美軍由南越撤出。

將於星期日離開此間參加盧色加「不結盟國家會議」的拉昔說，在他的領導下，大馬將遵循一項不結盟政策，而非拉曼的親西方政策。這是拉昔被拉曼任命爲大馬總理繼承人以來的首次正式記者招待會，他將於九月廿一日接任總理之職。

拉曼曾多次向記者說，他支持南越政府，美國在那裡駐軍和美機轟炸北越。

但拉昔今日說：「我們對柬埔寨、越南、寮國和所有國家的政策是明顯的。我們希望這些國家自己解決本身的國內事宜。」

拉昔說：「我們在那邊舉行的柬埔寨會議中，曾經明朗表示，所有駐柬埔寨和越南的外國正規或非正規軍應撤出，使越南人和柬埔寨人能夠決定他們的前途。」

被問及他呼籲撤出外國軍隊是否包括美軍在內時，拉昔回答說：「包括任何人，我的說話是率直的，我說所有外國正規軍和非正規軍。」

南韓軍於週末 殲北韓軍廿餘

【漢城五日美聯社電】南韓軍事總部報導：迄星期六破曉時止廿四小時之內，南韓軍擊斃北韓共軍二十六名，南韓軍傷三人。南韓軍稱星期五日在散漫的作戰中，又擊斃北軍十人，美軍發言人則說，全國均沒有重大接觸。

我與基金會協議 調整新台幣比率
每美元兌四十點一台幣

【華盛頓四日合衆國際社電】新台幣今天已有新的比價，即日起生效，新台幣已重新估值。

國際貨幣基金會說：中華民國政府和該基金會同意，調整新台幣的比價至一美元兌換四十新台幣的比率。新台幣的有效代價是每美元換四十點一新台幣。換句話說，新台幣的比價將是零點零二二二一六八零零一盎士黃金，相等於一千四百新台幣。

蘇俄女芭蕾舞星 請求美庇護獲准

【倫敦四日合衆國際社電】隨同「列寧格勒芭蕾舞團」訪問英國的女芭蕾舞星馬加奴娃，今日要求英國予以政治庇護，英國的內務部說：已批准她的請求。

當里耶夫於一九六一年往求自由時，亦是隸屬於該團的。

英國內務部一位發言人說：馬加奴娃今日向該部申請要求留在英國，已獲得批准。

該芭蕾舞團於本年七月廿三日開始在倫敦作六星期的表演。

倫敦的劇評家們批評馬加奴娃的表演是「出色的」。

中共內部鬥爭激烈 林彪乘機擴張勢力
陳毅劉伯承等均有被閒置可能

【中央社訊】據靈通人士消息說，中共內部的派性鬥爭，日趨嚴重。彼此互相排斥，打擊，不僅地方上的「軍區」和「革委會」的領導，受到調動，或被打入冷宮，就是作爲共匪最高領導階層的「中央軍事委員會」也正在醞釀改組。據悉，改組的目的，是排除被認爲思想腐朽並對毛酋所謂「建軍路綫」有抵觸思想的老將帥，而以親林彪的「新血」替代，使林得以完全控制軍事領導和指揮大權，準備于毛酋死後，有足夠應付反林派的實力。消息來源并透露，據傳，作爲「軍委會」成員的陳毅、劉伯承等，均有被閒置的可能。

受美勞動節假期影響 英鎊滙率下跌十點
英倫銀行向市場收購以圖支持

【倫敦五日路透社電】週末的美國勞動節，於星期五日打擊英鎊，使其對美元的滙率下跌十點，至一年多來的最低點——二點三八一七美元。市場經紀說，英倫銀行介入市場購買英鎊，以圖支持滙率。大部份英鎊是於紐約市場下午開市時售出的。倫敦金融經紀說，美國拋出英鎊是因爲長的週末勞動節。滙售數量不大，但由於目前英國經濟不穩而引起的緊張狀態，即使是小量的拋售，便可使英鎊的滙率下降。

美新戰略轟炸機 開始在歐部署
加强北約實力

【華盛頓四日美聯社電】美國防部於星期五透露，美國空軍將於下星期開始在歐洲部署它的新戰略轟炸機F—一一一式戰鬥轟炸機，來加強北大西洋公約組織部隊的實力。

附型F—一一一式戰機將於下星期飛往英國，而在十二月底之前，有二十四架飛機的一個中隊，將全部遷至英國上赫福特之美國第三航空隊接管。

空軍部對上述消息並無承認或否認。

這項行動最初在一年之前宣佈，並於今春完成一切準備，但因這種新式飛機發生毛病，以致稽延，直至本月而後着手部署。

在最初宣佈此項部署之時，空軍部說，F—一一一式機之移駐英國，是美國使其在歐洲軍隊現代化之全面計劃的一部份。

蘇俄一艦隊駛往加勒比海活動

【華盛頓四日法新社電】美國防部下月將駐在堪薩里斯來的美國第一師，空運到西德。該師將在該處參加北約秋季的演習。另有四隊戰機和數十架四引擎噴射運輸機，將隨同調駐西德。

【波多黎各聖胡安四日合衆國際社電】美國海軍部說：蘇俄艦隊駛向加勒比海，今日在波多黎各以北約五百哩處，正向着波多黎各及多明尼加共和國間的海峽進發。

海軍發言人說：假如該艦隊速度與方向不變，將會在星期六下午進入蒙那海峽。

發言人說：該五艘的艦隊，相隔不遠進行，以一艘狀若登陸艦者領前。其他四艘戰艦隨後，向着相同方向進發。

其他四艘艦隻証實爲一艘導向飛彈巡洋艦，一艘導向飛彈驅逐艦，一艘油船及一艘潛艇。據報導：該等艦隻平常駐在芬蘭附近。

此一艦隊乃蘇俄海軍在本年內第二度進入加勒比海，此舉更增加了美軍方對蘇俄擬在古巴建立一海軍基地的臆測。

日大使拜訪我外次 要求談釣魚台油權
企圖混水摸魚陰謀霸佔我領土

【東京五日時事社電】據外務省有關人士四日透露：日本駐華大使坂垣修，三日分別拜訪中華民國外交部常務次長沈劍虹，經濟部長孫運璿，提出希望中、日兩國，就包括釣魚台島附近海域在內的東部大陸礁層問題舉行會談，以謀求解決。

外務省有關人士說：「開始交涉的時期，以及日本政府在交涉時所採取的方針，尚未決定。」但坂垣修大使爲出席日本駐亞洲太平洋地區大使會議，業於四日返回東京，因此外務省將聽取坂垣大使意見，再決定開始交涉日期和方針。外務省的立場是堅持談判時，僅以大陸礁層石油開發爲題，但於釣魚台列島的主權，則認爲釣魚台列島屬於沖繩，當然歸還日本。所以不準備將此作爲交涉的議題。

韋斯摩蘭訪日 晤日防衛廳長官 商中南半島局勢

【東京五日時事社電】美國陸軍參謀長韋斯摩蘭將軍，四日下午拜訪日本防衛廳長官中曾根康弘，並進行會談，席上韋斯摩蘭將軍闡述中南半島局勢表示，北越的勢力漸削減。但在柬埔寨的共軍，在雨季過後的十二月左右，可能發動攻勢，因此需要繼續進行軍事援助。韋斯摩蘭將軍預定訪問泰國後，將再度來日訪問，並定於九日離日返國。

啓事

我倆經雙方家長同意，謹定一九七零年九月五日舉行結婚典禮，謹此敬告諸親友。

徐大椽 王麗霞 同謹啓

東總理下令政府軍 發動首次大攻勢

謀肅清金邊西南山嶺地帶共軍

【金邊五日法新社電】東埔寨總理龍諾今日命令東埔寨軍隊對金邊西南山嶺地帶匪藏的約六百名越共，發動首次大攻勢，東政府軍有兩旅步兵（約二千人）為這次攻擊而總動員。東埔寨的T二八型戰鬥轟炸機，在金邊軍事機場入油和裝上炸彈，準備隨時出擊。戰場是在金邊西南三十八哩的森山谷區。共軍自從在四日前撤出仕蘭後，便佔據了這幾個山谷。弗那地斯將軍解釋這項攻勢的目的，是把北越軍和越共在那個地理上的山谷內，然後用飛機和重炮火把他們殲滅。他說：由一旅東軍自西面推入，而一旅東軍則把北部出口堵塞，到時越共唯一逃生之路，便是朝越四週的高山，那便成為轟炸的最佳目標，我們會把他們炸死。弗那地斯將軍說，東軍在前五日戰事中，共擊斃六百名越共和北越軍，而自己殘餘的六百名共軍，便逃入山谷，附近村民看見五十五架卡車滿載屍體，自仕蘭撤出，撤者之中，包括兩名高級北越軍官，官階相信是上校以上的，其中還有一個團長。

【金邊五日合眾國際社電】一位軍事發言人今天說：共軍於星期五晚上，使夜襲東埔寨南部地區，進攻桑鎮和仕蘭。在金邊以南二十哩的桑鎮內，在重武器支援下的共軍，深夜進攻該鎮，這是共軍進攻該鎮的連續第二晚。該發言人說，東埔寨飛機，於星期五晚支援與共軍接觸的東軍地面部隊。他說：這批T二八螺旋槳飛機已成功地擊退共軍。一支人數未明的共軍部隊，於星期五晚和今早對金邊以南廿六哩的仕蘭鎮發動兩項小型攻勢。共軍曾佔據仕蘭鎮三天以上，而星期四日才由政府軍收復。該發言人又說：共軍在作戰時採用一種新戰術。他說：當共軍企圖進入一個東埔寨村落時，用村民們圍着他們。該發言人又說：「他們這樣做，使我們被迫停用飛機來空襲和轟炸。」但他說：村民們與政府軍合作，當一村落交戰時，便立刻離開共軍。

【曼谷五日路透社電】「曼谷郵報」今天報導：泰國空軍已轟炸東埔寨南部的北越和越共。該份英文報紙引述一位權威人士的話說，這些空襲的目的，是要遏止金邊陷於共軍之手。

美巨型機深入湄公河三角洲 轟炸越共巢穴

侵入歸仁市郊區越共被擊退

【西貢五日合眾國際社電】美國空軍發言人說：星期六日，美國出動B五二型轟炸機隊，深入湄公河三角洲，轟炸越共巢穴。這是當十五架B五二型轟炸機對付北越軍在東埔寨的行動之際，另有六架B五二型轟炸機，攻擊西貢西南一百四十五哩的烏明森林。上週在三角洲展開最猛烈攻擊，包括六十多個南越基地和市鎮以來，共軍現在三角洲內的作戰活動，已不甚猛烈。但除了對三角洲的轟炸之外，B五二型轟炸機，並轟炸在中部高原和寮國的「胡志明小徑」，並以三架B五二轟炸機支援在寮國作戰的寮軍。

已經歷時兩個月的美機轟炸行動，目的在阻止任何北越軍集結，準備於稍後時的一次大規模攻勢。有多項已被証實的報導說，該類軍事集結已在進行中，河內計劃於兩個月後發動大規模攻勢。

【西貢五日合眾國際社電】匪軍人士今日說，共軍突擊隊侵入歸仁市市郊的一個民防訓練中心，殺死和殺傷三十八名平民。這些人士說，共軍是於星期五日黎明前突擊者攻入訓練中心，在五人喪生和二十三人受傷。歸仁位於西貢東北二百五十哩，有人口十一萬七千人。這些人士說，民防志願軍並非由政府支付薪俸的，他們召喚地方部隊，將突擊隊驅走。

南越殘廢軍人 三百幢房屋被拆 在堤岸與警衝突

【西貢五日合眾國際社電】當局今日說：南越警察已拆除了由傷殘退伍軍人所興建的三百幢建築物以及其他私人和公眾財產。這些房屋是由退伍軍人們用鐵皮和木塊所建築的。

來福林部隊據說達十五小時。……退伍軍人已於早上放棄了該路堤，但恐怕仍會發生進一步的抗議行動。南越國家警察總隊……上警告：如果退伍軍人……

全國「暴警」抵抗或干預的話，他們會被檢察或判處死刑。當局說：星期五日被拆除的建築物，並不是在退伍軍人總部所在地的範圍內，它們大多是在西貢市、在西貢河附近的地區。

泰外長重申立場 反對中共入聯國

【曼谷五日合眾國際社電】泰國外長他納於本星期五日說，當聯合國於本月底在紐約開會時，泰國將再度投票反對中共進入聯合國。他說，中共仍在東南亞促進「解放戰爭」，這將使各方面提議反對中共加入以和平為目的的聯合國。他預料將於九月廿三日在聯合國大會發表演說，他定於九月十日經日本前往紐約。

柬大使指稱 東公開被侵 聯國仍緘默

【聯合國四日合眾國際社電】東埔寨大使金密今天說，在安全理事會中被國的軍隊正在東埔寨進行侵略，但東仍在聯合國公開指出之下，保持沉默。金密又指出，另一項報告之中沙及從上月七日至十三日之間約五十個不同的軍事行動。

台海觸礁挪油輪 船長昨宣佈棄船

全體船員已安全登岸

【高雄五日中央社電】在台灣東部綠島北觸礁擱淺的挪威籍三萬五千噸油輪「康王號」，經過兩天來，因惡劣氣候下，海上波浪的沖擊，陷入礁石的裂口加深，終於營救無效，由船長宣佈棄船。中國海軍曾派出五艘救難艦艇，攜帶蛙人和技術專家及器材，駛往「康王號」擱淺海面，進行營救，但由於天候及海象惡劣，「康王號」觸礁處複雜，無法施救，蛙人們協助「康王號」所有船員安全登岸後，也放棄了施救的計劃，救難艦已先後返航基地。

「康王號」的四十名船員，包括船長在內，均已暫時安頓在綠島，一俟天候好轉，將搭運到台東轉來高雄，經台北返國。

【高雄五日中央社電】在台灣代理挪威籍擱淺「康王號」油輪的德記洋行經理王詩詢，今晨陪同「康王號」油輪的船東代表范麥尼、斯塔和永保「康王號」海上保險公司代表保格，從高雄趕往台東，處理援運「康王號」四十名船員返國，及「康王號」的善後事宜。斯塔和保格兩人，均為挪威籍，他們係于四日從日本趕來台灣。

德記洋行高雄分公司經理林天培說：從綠島到台東的路程，由于海上風浪太大，現尚無法航行，「康王號」的四十名船員，暫時逗留在綠島安頓，一俟氣候好轉，將搭運至台東轉來高雄。

莎朗蒂兇案 又逐囚室廁所 發生炸彈爆炸

【洛杉磯五日法新社電】一枚炸彈於午夜不久，在交通（莎朗蒂兇案的首被告）被囚禁的建築物的一間廁所牆上，炸成一個大洞。該枚炸彈被放置在法庭旁大廈的非師軍部廁所內。該大廈並囚禁有二千八百名犯人。雖然損毀嚴重和破裂水管的水不斷流下，但無人受傷。

蘇哈圖訪問西德 波昂學生街頭示威 抗議印尼貸款要求

【波昂四日美聯社電】印尼總統蘇哈圖，自本星期五日起，開始在西德作為期四天的訪問，但由於學生及其他示威者為反對他的軍人政權所引起的示威，使他的節目已大為減少。蘇哈圖的座機在波昂降落後不久，西德與印尼雙方的官員便同時取消原定於星期六及星期日在德國北部近海的兩個商埠——漢堡與不來梅的訪問。西德政府的發言人說，有很清楚的跡象可以看出，這兩個城市的「安全是有問題」的。但他拒絕作詳細的說明。但據所知，已有好幾個學生團體，被召去示威。如果去不來梅的話，蘇哈圖將訪問一個烟草交換所。印尼與該交換所是有生意往來的。在波昂，西德的警方已執行嚴密的措施，為一九六七年伊朗王來德國訪問以來所罕見。伊朗王那年訪問時，西德有很多城市發生學生與警察衝突之事。這次蘇哈圖是由機場乘直升機進波昂城的，這西德的首都佈置了特別警察隊，戰手中都拿了輕機關槍，在蘇哈圖的汽車行列遊行經留時，附近的特別警察即自他們所乘警車跳下，手指扳在槍鈕上，作為戒備。雖然，波昂很近有關邊界，但當地沒有看見示威的事發生。

【波昂四日法新社電】一西德穩統治勒今日在此間說：印尼已是「使亞洲穩定的主要因素」。

在一個為印尼總統蘇哈圖所設的中午宴會上，穩統治勒致詞說：在最近為東埔寨問題所舉行的耶加達會議這件事上，就表現了印尼在國際上的重要性。

在答詞時，蘇哈圖將軍提到了印尼對經濟復興中所作出的努力，並說印尼富於資源，但需要新的技術與高度的組織力去開發它。

【波昂五日合眾國際社電】約有一千名青年，今日示威抗議來訪的印尼總統蘇哈圖，指斥蘇氏來西德的目的，是為印尼求取更多的投資和貸款。示威分子手持紅色旗幟和標語，向波昂商業區的一些銀行家會談。示威者一些標語寫道：「西德歡迎獨裁者」與「不要供給款項予蘇哈圖政府」等等。這次示威是由大學教授，作家和藝術家所發動的。在蘇氏下榻的酒店二哩附近遊行。大批警察把該酒店圍着，以防不測。

西貢市長 今訪台北

【台北五日中央社電】南越西貢市長杜延說上校及其夫人，將于明天來台北訪問四天。杜延說市長及夫人是應台北市長高玉樹的邀請來台北訪問，隨行的有西貢市公共建設局長張公寄，行政及人事局長胡廷示等。他們除訪問台北市及其有關單位外，並將晉見行政院嚴兼院長及蔣副院長。

比國參謀總長 來華訪問一週

【布魯塞爾四日中央社電】比利時參謀總長韋法里奧將軍，今天離開布魯塞爾，飛往中華民國作為時一週的訪問。韋法里奧偕夫人及兩位隨員同行。中華民國駐比利時陸軍武官王如芝上校，也於今天離此返回台北，協助安排韋法里奧將軍訪問事宜。

社論 毛共對東北亞新形勢的不安

東北亞的局勢正在不斷的轉變之中，自由的力量又趨向於壯大。所以近來毛共開始於亞洲問題發表的論調，都充滿着恐懼憂慮的情緒。可是，即使他們歇斯的里的狂呼，仍然掩蓋不了內心的弱點。其中如：本月三日以「人民日報」、「解放軍報」兩份機關報名義，聯合發表「打倒復活的日本軍國主義」一文；本月二日以「總理」周恩來在北越大使館慶祝北越「國慶」招待會席上的講話；另外還有「新華社」一則分析美國副總統阿格紐訪問台灣的電訊，都是毛共幫驚心膽的反映，已透露出不安的消息。

敵人所搜集提供的資料，當然是事實的一部分罷了。但是在各別根據毛共所驚呼的事件，所抨擊的現象，為東北亞洲的新形勢，勾劃出一幅鮮明的輪廓。它最低限度，比較以前灰色的混淆中，重現出消佚的攻勢，予毛共相當巨大的威脅。自由亞洲在中國，大有逐步的孕育和形成之勢。

首先說到自由中國，在美國積極的協同搭組為半聯中，毛共最為恐的，是指中美雙方將有軍事結合，聯同打擊共黨，反攻大陸的「陰謀」。他們認為阿格紐和我國會談中所討論的「共同關切的事項」，必定包含上述的內容。而且美國保證履行條約的義務，更顯得對自由中國的台灣特別重視，支持作為反攻大陸的基地。毛共相信中美雙方已加強反攻的部署。在阿格紐抵達的前夕，美國陸軍在台北正式成立了「美國陸軍駐太平洋區總部」。美駐太平洋區陸軍總司令海恩斯親自參加這總部成立的升旗禮，還飛到金門觀察虎瞰大陸的工事和砲兵陣地，足為協調亞洲反共盟友的軍事活動或其他任務，互相配合，以進行對中國大陸攻擊的佈設。

毛共又認為，美國軍政領袖的頻頻訪台，絡繹不絕，據不完全的統計，已達數十人，其中包括美國陸軍參謀長魏斯摩蘭將軍，美國駐太平洋三軍總司令麥凱恩，而且策劃與中南半島自由國家的軍事合作，在台灣設立一個訓練基地，為南越、東埔寨等國訓練特種部隊，將使成為太平洋區自由戰士幹部培植的搖籃。在中南半島之戰中，中華民國即使沒有派遣武裝部隊參戰，也同樣盡了支援的責任。

至於毛共對日本的恐懼，已一天天的加重。中共兩報聯合發表的社論，筆「打倒復活的日本軍國主義」做題目，不外利用亞洲人在第二次世界大戰中仇恨日本的往昔情感，引發同仇敵愾之心，來把毛共本身做擋箭牌，以誘傚先鋒隊。日本將來的動向，固在不可確知之數：民主乎？自由乎？軍國主義乎？不能遽下的估定，姑置不談。但日本經濟和自衛軍力的發展和現在的立場，卻予毛共實質上和心理上嚴重的威脅。

毛共列出：日本的財閥已在戰後東山復起，與執政黨自由民主黨和美國的互相勾結下，重新控制日本的經濟命脈和國家機器，建立高度集中、潛力很大的軍火工業，恢復了軍事工業的體系，並且進一步加強國民經濟的軍事化，隨時可以動員，為大規模的擴軍備戰建立物質基礎。至於軍力，以舊軍人為骨幹的陸海空自衛隊人數，已接近戰前的水平，共約有二十八萬人，而且半數為軍官和軍士的幹部級，一旦戰爭需要，隨時可以擴兵入伍，擴大組織。同時自衛隊發展的重點，放在海軍和空軍上，并發展尖端武器，如在和平用途的幌子下發展核子，不是毛匪，都是為這經政擊戰略而設想的，這個過程的目標，共是什麼呢？

另外，日本不僅對本身武裝，並且結合鄰近兩個反共國家自由中國和南韓的武裝，在東北亞造成一座鐵三角，與向毛共海陸的逆陣，共收犄角、指臂之效。雖然未曾簽結成軍事同盟之名，而卻有同盟之實。毛共認為日首相佐藤於美國宣佈交回冲繩島時的談話，所謂台灣及南韓的安全與日本的安全不可分開，即是美日安全條約的擴大，三國軍事同盟的精神結合；中日韓政策協議會的組成，並邀同南韓以觀察員身份參加，郵政治經濟的結合；最近日本完成了下關和釜山的通航，就代南韓在兩年五月間，以世界上最快的築路速率，由釜山通至漢城的高速公路，卻是軍事的用途。去年日本陸上自衛隊舉行一次由東京至大分、九州、下關的大規模軍事演習，顯示日本橫斷半島的軍隊，必要時可沿海運、公路貫通到漢城去。對於毛共東北面與北韓將產生巨大的制裁作用。

毛共在東北亞固然不能勤勉，遇居下風，憂心如焚，而迫得驚叫不休了。

這些論列，祇根據毛共驚呼出來的資料，其實許多毛共所不願說的現象——如台韓日三地生產力的增加，經濟發展所造成的潛力，確共攻擊的優勢。更顯示東北亞的形勢確屬大好。這正是敵人所最怕的，我們愈要發揮加強，把所怕的變為事實，所以中日韓的聯合行動，不必拘束於盟約的形式，但須迅速的分頭建立起來，為了東北亞的安全，給予共黨致命的打擊；也屬的為反攻大陸作準備。

東南無綫電專招生（男女）

科別：(一)高級無綫電及電視工程科 (二)高級彩色電視工程科 (三)無線電報務科 (四)無線電及電視技術科（夜校）電話：K八八七一二六

開學：九月四日 上課：九月七日

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文熾

國泰機構(香港)有限公司 招請男女技能演員

本公司為擴展製片計劃，擬招聘武打技能演員多名，先經訓練約三個月，後正式參加拍片工作，凡年在十七至廿八歲間男女青年，有興趣從事電影工作，而身體健碩，動作靈活，請填就履歷，身高體重并附全身、半身近照各一，致函九龍牛池灣斧山道國泰機構(香港)有限公司製片部，合則函約面試，不合恕不退回原件

國泰機構(香港)有限公司製片部

聖瑪加利女子英文夜校 招生通告

校址：九龍城太子道三七五號 電話：六四七四八五

本校為適應九龍城及黃大仙區在職青年晚間進修英文之需要，特開設英文專修夜校，由即日起接受入學申請。

編制：P.4（初學班）至F.4（下學年開辦英文中學會考班）半年升級

報名：即日起（考試日期在校內公佈）

聲明啓事

由一九七〇年九月一日起承頂土瓜灣道二五一號三樓紅花池一切生財用具自即日起今後一切債務等與黃恩森無關特此聲明

承頂人：黃忠森 出頂人：葉秀華

刊登本報廣告請電七三零七零八洽接

哥林比亞無線電學校招生

函授：無線電及電視工程全科。

函授：有聲無綫電實物函授科。

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模宏大歡迎到校參觀

P.P.膠筒壓出機

操作簡便·自動控制

適合大小工廠進行連續生產之用

徵迎定造·保証滿意

香港譚炳記機器廠 九龍西洋菜街157號 電話 K-812467.K-806971

招請 西式宴會伙食管理員

應徵者須通英語及能中文，經驗豐富，具烹調宴會與擬定菜單經驗者為合。待遇優厚，有意者請以英文申請詳具履歷，函本報信箱三八七號封面註明「應徵伙食管理員」。

風濕專科 梁藻衛 診金連藥八元

聖培爾英文書院 左列班級續招新生

(一)中大預科上午全理班，下午全科班（入學試中大範圍授課）

(二)（會考五良或中大試四科及格者減費為五十元）

(三)下午倫大GCE班一班（單純照倫大範圍授課）

(四)上午中一理班（宜讀生明年全升中五）

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

皮膚病?論

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道632號三樓新雅酒樓對面十至夜九時

眞理英文日夜中學招生

招F.1至F.5上下午班生（F.5生全部保送71年會考特別優待）

凡成績優良而家境清貧者可申請華人足球聯誼會助學金

校址：北角繼園街88—44號 電話七一三七一

校長 徐虹礎

謝

先夫袁景新號奕蓁府君之喪於昨（五）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人張瑞英 率男祖怡 媳陳月蓮 男孫沛林 澤林 女孫美寶 美蓮 美端 泣叩

姻世友宗鄉寅

聞

先室楊佩珠女士痛於公曆一九七〇年九月三日壽終瑪麗醫院享壽五十六歲奉移香港殯儀館謹擇於九月六日上午十一時大殮十二時辭靈安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

徐德率子女泣啓

謝

先慈陳母林太夫人之喪於昨（五）日在九龍殯儀館出殯辱承

官紳名流暨

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人陳章字正文 媳鄺雲卿 歐陽美玉 女蘭仲 瑞燕 婿楊紹裘暨衆內外孫曾孫等 泣叩

姻戚世友鄉寅

聞

先夫張新泉府君痛于一九七零年九月五日（農曆庚戌年八月初五日）子時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽六十有五 不孝柳村等隨侍在側親侍含殮遵禮成服即日奉移九龍殯儀館治喪謹擇于公曆九月七日 農曆八月初七日（星期一）下午二時半大殮三時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人張何運歡 率男柳村 媳何雅清 錦村 福村 媳李美燕 旺村 茂村 冠村 女蓮珍 玉珍 佩珍 美珍 潔珍 幼珍 愛珍

孫男 達榮 會邦 黎安 雄威 林智斌 譚晨光 外孫女 許麗儀 許淑儀 林紡薇 姪 雨村 偉村 谷村 杏村 薩村 定村 姪女 雪梅 蘊梅 姪孫 林立

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街 電話 九三八六二九 九三八四二九

國際瑣影

本港週遭也有很多小州
島嶼生活值得一試
在英國海岸有數以百計的島嶼，至今仍有不少尚無人居，而價錢卻並不昂貴的。

如果你想過着簡單的生活——自由，自給自足，歡樂和冒險——試試一個島嶼吧。在英國海岸周圍，有數以百計的島嶼可供選擇。有些祗是供海狗和海鳥休息的小礁石；其他的是比較大的，——幾乎像小國家——有他們自己的歷史，風俗和特性。……

印度蛇村
那裡的人，世代相傳捕蛇玩蛇特技，年中以不少毒蛇與蛇汁售與各國，包括蘇俄。

印度的莫拉濱是「蛇村」，歐洲旅客或美國旅客的團體，要看「玩蛇客」的特別節目。蛇，對於印度這小村的五百村民來說，就是金錢。……（西門）

夏威夷多彩多姿
消費全美最貴的

用廢水綠化荒蕪區
試驗已獲良好成績
廢棄的礦場等地，經過相當時間的城市廢水灌溉後，便可以再度滋生植物。

新式生化工廠
嚴禁閒人入內
精煉純淨酵素
製造過程複雜，兩天工作方能產生幾克重。

美國最近開設了一個酵素工廠，除製造普通的藥用酵素之外，……

妙想天開的設計
紐約出現水床
用厚膠製成床褥，注水其中，使人如浮於水面。

……（家弘）

臥在這樣的床上像以爲如何

敬請廣告客戶注意

逕啓者：貴客戶不論直接或委托任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付欵否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日晚報謹啓

明愛中心　今日加演　太子道日場
六大藝團　驚人表演
大衆化票價　樓下五元 八元 十元　樓上三元 六元
時間：三點半　七點半　九點九
凱聲綜合藝術團
抒情歌后 吳靜嫻
玉女歌星 鄧麗君
客串 何文妮
（排名以筆劃爲序）

昨午場早場滿　昨日四夜絕爆！
快樂總統　不日正式獻映　敬請注意映期
荷里活最高榮譽大導演 威廉韋勒
爲紀念第十次獲獎提名作品 隆重獻製
觸目驚心殺人夜
大胆「風流」與大暴同異曲工
羅拉　法蘭娜　李谷
THE LIBERATION OF L.B. JONES
七彩闊幕

毒龍潭　DRAGON SWAMP
荷李活　倫敦　黃金　明星　亞洲
翡翠　娛樂　國都　永華　真光
昨狂滿今天　映五場　預售戲票
輿論好評　有打必杰　有招皆毒　有目共睹　有口皆碑　認真好戲
大場面　大打鬥　大氣魄
鄭佩佩　岳華　羅烈　領銜主演
邵仁枚 監製　羅維 導演
這是打鬥類片上出拔萃之作
邵氏出品必屬佳片
SHAW SCOPE

禮拜午夜場
翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金
昨晚狂滿　今晚添食
舒佩佩　林嘉　張翼　陳鴻烈　主演
敬請十一點半放映之前及早撲飛
SHAW SCOPE

尚有戲院廣告刊登在第九頁

人家的丈夫
今天
張清清　王英　李家　王戎　武家麒　張帝　主演

環球　百樂門　麗斯　東城
一千〇一夜
神槍手與黑珍珠
架步春光　Best House in London　全部七彩
售價六毫、一元、一元五角

看人潮知好嘢
新舞台
胡章釗

東城．樂宮．聯邦
不日盛大獻映
萬花吐艷滿堂春姊妹作
英國上映破成人電影賣座最高紀錄！
LOVE IS a SPLENDID ILLUSION

廖仲鵬
頭暈　腦痛　失眠　心跳　虛弱

記住！中秋佳節．最佳享受
皇后　文華　國華　琼華
連環桃色血案
尚疏奴　卡露貝嘉
A QUIET PLACE TO KILL

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院　東南亞歌唱團
奚秀蘭
粵劇　勝利年
艷舞團　迷人艷舞

飛賊　古裝偵探片
LIKE FATHER LIKE SON

公務員一年兩次加薪
工商界人士耽心會影響物價上漲
再度刺激工人要求加薪

【本報訊】政府公務員日前又獲加薪之，此爲公務員在本年內第二次獲得加薪，對數萬名公務員來說，當然是喜事，不過，若干工商界人士認爲此舉會再度刺激本港工人要求加薪，隨而貨品成本增加，物價上漲，對本港工商業影響極大。

九龍總商會理事長謝伯昌在接受記者訪問時，指責政府不應在一年內讓公務員獲兩次加薪，此舉似乎是有意刺激物價上升。他說：「我並非反對公務員加薪，祇是政府爲何不把兩次加薪，併在一起公佈，而要分等降的一下加百分之五，等下又加百分之六？」

謝氏認爲公務員兩次加薪的消息會刺激工人，造成加薪風潮，這就是會刺激物價，商人會因此藉口提高貨品物價，故本港加薪顯然對本港工商業的影響祇有壞多於好。

樂基書院經濟系主任蔡俊華博士稱：如果物價繼續暴漲，將引致本港經濟危機，公務員近又得加薪，對於各人均有一個心理上的不良影響，商人將乘機加價，工人及職員亦要求加薪。

另一方面，有人認爲公務員所獲得的薪水，只是跟隨去年至今年物價指數所上升的程度而調整，故公務員可說根本未獲加薪，而且這項加薪消息出後，市面物價並沒有引起波動。故此據他估計，工人亦不會因此而增加的。

一名在寫字樓工作的青年被問及這項問題說：「公務員加薪後，當然會刺激物價上漲哩！」

這位青年解釋說：政府公務員加薪後，將會增加各項開支，爲求平衡，政府很可能再增加稅收，不論政府用那種方法收費，結果都是市民出錢，而且商人會藉此提高物價，現在生活負担已夠重了，「如果物價再上漲，那就更慘了！」

另一名在洋行任職的打字員的王小姐在接受訪問時說：「我不很清楚，不過我祇希望各洋行會跟着政府開明的政策，也加薪給我們就好了，事實現在生活水準這樣高，一份薪水就是自己化，也不很夠哩！」

革新會主席貝納祺認爲公務員加薪，會更爲刺激物價與使生活程度高漲。

但是港九街坊會首長顏子傑則抱樂觀態度，他認爲政府是次實施加薪，並不會刺激物價上升的。

顏氏指出：政府在加薪公佈的公佈決議：公務員……

海底隧道工程故障
在英國聘專家來港協助處理

【本報訊】香港海底隧道工程公司現正進行從英國聘請三名工程專家來港，協助處理工程上的問題。而該公司同時亦加緊工作，務求能解決現時在工程上所面臨的故障。

這些故障包括上月下旬首節沉箱下水時發生問題一事在內。

該項消息透露：海底隧道的建設是本港較龐大的工程之一，由於工程龐大，負責人員在計劃及意見方面皆發生分歧，因此，建築進度受到影響。

據悉：在上月下旬當首節沉箱開始敷設時，即發生故障，以致這節沉箱仍然留在水面，無法繼續安放。

這首節沉箱原定於六月上旬下水的，但因海床工程關係而延至七月初，後又一再延至上月廿四日才實行，但又因下水滑行至五十尺時，發覺角度不合而暫停。

據有關方面人士分析，其次故障，可能有下列二種原因：㊀直通沉箱安裝處的海底三條軌道中之兩條可能發生故障；㊁右底軌道的枕木可能受到損毀。

但是，一名隧道公司工程師承認較早時期將……記者詢問時稱：雖然下水工程一再延期，但隧道工程可能在預期前一至兩個月完成。

貼在佐敦道近彌敦道交界處的「中文必須成爲法定語文」之標語。

大陸逃港青年十人同國升學

【台北四日中央社電】又有十位大陸逃港青年，經中國大陸災胞救濟總會協助，今天回到祖國升學。

這十位青年及即將就讀的學校是：陳啟生（興大）、李恒生（師大）、李喬聯（師大）、陳東生、劉忠順、曹衛生、王漢平、余兆論、曹鳳若、李港培（僑大先修班）。

美國銀行增設國際服務機構

【本報訊】美國銀行宣佈獲得美國聯邦儲備委員會批准，將在美加設立第二個附屬的國際性銀行機構。

附屬的國際性銀行機構，是美國銀行附設的第一個國際性銀行，於一九五〇年設立。

新國際性銀行設立後，將使該行成爲所有美國銀行中國內服務網最廣的一個銀行。

傳有少女被賣作修女
教區發言人聲明
乃完全無稽之談

【本報訊】外傳本港少女被賣往西德充當修女的消息，天主教區已指出該項報導不確，香港教區發言人亦指實該項報導爲無稽。

教區發言人指出：外界報導有關本港女子被賣到西德充當修女之事，係完全無稽者。

發言人認爲外界報章所用「出賣」、「被騙」、「作女奴」等字眼極爲不妥，因爲少女進修會當修女是出於自願，不是被迫，更非被賣，而院方對於接納或拒絕該少女入會作修女之事亦享有很大自由權。依照教法律的規定，每位少女於入會表入初學院當初學修女前，必需經主教或其委派之代表考查詢問少女進修會奉獻於天主是否出於心甘情願，他們必須表明態度才可以正式被接納，因此經過考查手續，少女絕不會被迫或被騙作修女之理。

港大學生貼標語
要求中文成爲法定語文
警方謂無煽動性不採取行動

【本報訊】徐底白字上面寫着「中文必須成爲法定語文」的標語，昨晨在九龍油麻地區彌敦道一帶，及香港大學校園內皆可見到。此等標語是香港大學學生會爭取中文爲法定語文的一連串行動之一。

所張貼出來的標語有中英文兩種。據港大學生會表示：其主要目的祇是希望能藉此等標語來喚起本港人士對促使中文爲法定語文運動的全面性支持。

此等中文標語的文字爲：「中文必須成爲法定語文」，而下款爲「香港大學學生會」。中文的標語內容有：「公道、人心、民族、尊嚴」，「向心香港，致力中文」，「團結就是力量，爭取合理要求」，和「香港華人四百萬，中文沒落百多年」等四款。

在港大校內的食堂門前、圖書館大門，走廊上皆貼滿此等標語。

在彌敦道的標貼，據說：是港大學生會委託一間廣告公司代爲貼上的。而警方發言人就此事件發表評論時稱：因所貼的標語並沒有煽動性，警方將不採取任何行動。港大學生會昨午三時就該事件發出新聞公佈，其內容包括：

（一）香港大學學生會已於本港各處張貼標語，全面支持現行之爭取中文成爲法定語文運動，本會以爲本港人士對此爭取中文成爲法定語文事件應加深注意，並希望能藉各海報喚起本港人士對此運動之強力支持。

（二）本會將於短期內就此事件在香港大會堂劇院舉行論壇，希望集合各界人士意見，促使政府當局對此事件作鄭重研究。

（三）本會將發刊「學苑」號外，對此項運動詳加報導。

（四）本會謹此呼籲本港社會人士對「爭取中文成爲法定語文」運動予以支持。

三院歷屆總理聯誼會成立
有限公司首次大會
張明添捐款四十萬
麥道軻應邀赴會敘舊

【本報訊】東華三院歷屆總理聯誼會，前晚在京華酒樓舉行成立大會暨有限公司第一次會員大會暨第八十二次聯歡會。該會邀請日前由英來港之前任華民政務司麥道軻參加與歷屆總理叙舊，會中並由署理民政司代表三院接受海外信託銀行張明添捐建東華三院中學建設費用四十萬元。

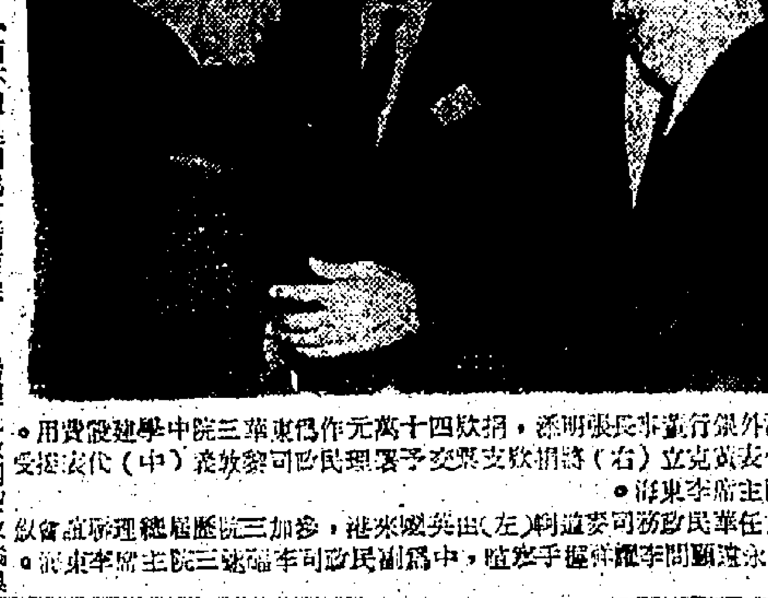
會中由三院主席兼聯誼會主席李東海致詞，報告聯誼會會務及本屆三院董事局就職五個多月來之工作概況。李氏表示本屆主要目標有分五項：第一項動工興建七大建設工程：㊀東華醫院百週年紀念大樓㊁廣華醫院安老院㊂香港大口環道第二中學㊃九龍南昌街第三中學㊄新界荃灣第四中學㊅香港大道東東華百週年紀念公眾廣場㊆東華大廈，上述七項建設將於任內及一九七二年前全部先後完成。第二項乃全力籌募善款，經已籌得建設費用三百餘萬元，預算九月底前可收齊捐款現金三百一十一萬餘元，其中七十萬元捐款，爲本屆總理就職第一日即經付足者。第三項設立實驗部，擬訂五年實施及院務發展計劃，目前除積極推進東華大廈實施建設工程外，並要計劃重建文咸東街一二三至一二六號一連三間，大道西八十號A至八十八號一連五間實盤。第四項加強對內外公共關係，目的加強社會人士對三院有更進一步之認識及支持，並會先後舉行一系列有關活動及醫院開放日。第五項加強內部管理提高行政及服務效率，已成立財務委員會及人事委員會，加強三院內部人事及財政管理，並將小學部及中學部合併爲一個教育發展工作。同時又設立護士優良服務獎，職工長期服務獎等獎勵辦法，以提高三院全體員工的服務水準。

李氏最後強調：提高三院服務效果，最終目的爲希望能夠使進入三院治療之病人，會感覺受到特別照顧及尊重，而不單是因爲貧病而進院求治，至於教育方面，亦盼將來進入三院中學之學生，不是因爲了貧困而進入三院，而是爲了三院有優良之教育水準而來求學。

張明添捐款由海外信託銀行常務董事黃克立代表張明添氏將捐款支票交予三院，由署理民政司黎敦義代表接受。麥道軻由海外來港觀光，出席三院聯誼會，表示海外華僑對三院之支持，希望藉此而引起海外華僑對三院之資助，意義深長。

署理民政司黎敦義，前華民政務司麥道軻亦分別致詞，最後舉行幸運抽獎，並由副民政司李福逑主持頒獎。

是夕蒞會嘉賓及歷屆總理有：署理民政司黎敦義，前華民政務司麥道軻，副民政司李福逑，海外信託銀行總經理曹𠀤，政務主任陳灝光，三院永遠顧問李耀祥，歷屆主席廣英傑、孫秉樞、馬錦燦、胡兆熾、王何世柱、孫秉權、武、葉榮昌、黎時煖、鍾華燦、方潤華、莊兆祥，歷屆總理盧子榮、鄭楨之、林鳳生、甄球、文洪耀、陳友耀、梁金泉、熊少康、曹紹松、陳子民、區錦台、李子芬、鄧芳文、羅延年、黃允畋、李茂龍、陳兆熾、余錦輝、黃培芬、李茂機、陳祖澤、伍德元、黃惠伯、鄭國理、曾樹屏、胡啟榮、蔡星南、潘友瑜、桂華生、李志剛、陳謙、吳仲朝、梁振邦、洪兆燊、周啟賢、謝廷祥、黃克立、周炳榮、何智煌、周有、陳經綸、諸兆鴻、吳文政、張楠昌、區永桂、鄭兆炳、黃錦平、黃遠錫、陳國文、鄭振興、方漢華、阮維雄、曾樹勳、胡景濤、梁中力、麥維慶、陳世成、文化界、李兆忠等、三院高級職員合百餘人。



（上）海外信託銀行常務董事黃克立（右）代表張明添捐款四十萬元作爲東華三院中學建設費用，將捐款支票交予署理民政司黎敦義（中）代表接受，左爲三院主席李東海。（下）前任華民政務司麥道軻（左）由英來港，參加三院歷屆總理聯誼會叙會，與三院永遠顧問李耀祥握手寒暄，中爲副民政司李福逑，三院主席李東海。

新奇士橙經理蒞港
吳新民設酒會洗塵

【本報訊】美國加利福尼亞州新奇士鮮菓公司營業經理羅拔・奧頓利夫，日前來港作業務考察，香港新奇士鮮菓總代理信誠洋行總經理吳新民，昨晚在文華酒店設酒會爲奧氏洗塵，出席酒會者有官紳名流多人。

圖爲信誠洋行總經理吳新民（左）、日本西本貿易株式會社副社長洲崎辰三（右）與加州新奇士鮮菓公司營業經理奧頓利夫（中）。

落馬洲古洞村命案
三名被告獲釋放後
再被拘控謀殺傷人

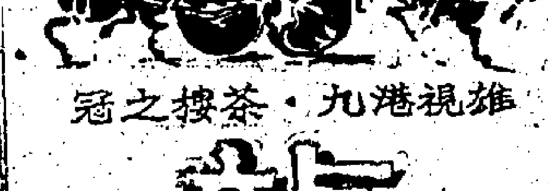
【本報訊】新界落馬洲古洞村，鴻合興木園命案，三名被告在粉嶺裁判署經三天的初級偵訊後，以罪名不成立而獲釋，但當他們剛步出法庭，即被警方再度拘捕，並再以謀殺及嚴重傷害他人身體罪名提控，昨日再解粉嶺裁判署提訊。

金馬倫法官以控方對案情偵查經告一段落，因諭將案訂期於本月廿八、廿九及卅日，轉解北九龍裁判署第二法庭一連三天，循聯審刑事案程序重新進行初級偵訊，如表面証據成立，即將案轉解高院刑庭定讞。

被告男子三人：㊀陳克金，卅歲，住落馬洲古洞村四十七號屋，貨車司機。㊁陳君升，四十六歲，同住上址。㊂李江，四十七歲，住黃大仙新區第卅三座五樓四三二號室，木匠工人。

同被控兩項罪名：（甲）七月廿九日，在落馬洲古洞村謀殺男子劉偉添；（乙）七月廿五日，非法及惡意嚴重傷害劉觀新身體。三被告俱否認控罪，仍延揚振文律師代辯。

鑽石玉器 珍珠金飾
價格標明 保證貨真
大華金銀珠寶號
德輔道中三百 電話：四四一四五一



雄視港九・茶樓之冠

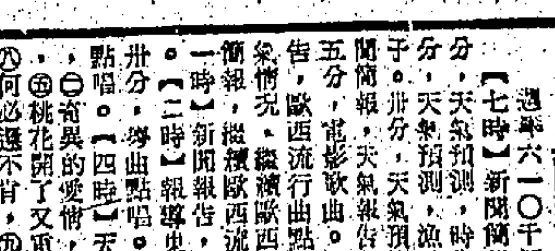
龍鳳月餅

入口便知龍與鳳，品質超羣載譽來！

送禮自奉 無上佳品

旺角 龍鳳大茶樓 榮譽出品

九龍旺角彌敦道 電話：八四七九六三



鮮果購自最負盛名的專業公司，

品質不同，氣派不同！

秋節食品多滯，鮮果倍覺需要與實惠。際此百物騰貴，送禮確費思量。同樣的錢，選用鮮果做全禮或主要配禮，實際大方，是明智的決定。

時新鮮果公司

營業電話：H四四五一八一至四 K三零一三九一至四

總店中環德輔道中九十九號 分店上環德輔道中二三三號 油麻地彌敦道三四九號 旺角鼓油街二〇號

歡迎電話光顧港九各地不論遠近多少送到

通告

訂購堅尼地道88—10A邸 I.L.7980 「豐樂新邨」尚未落定之親友

閣下以前向恒昌元行，再發展建築公司訂購「豐樂新邨」樓宇現已開始做地腳大約明年底以前建築完成閣下若確有意購買者見報後十天內請到皇后大道中367—375號萬利大廈604室恒昌元行年長街83—301室………台尚否則作放棄論不另行通知

一九七〇年九月四日

昌泰置業有限公司啓

調景嶺營籌備
慶祝雙十國慶

【本報訊】調景嶺營全體難胞慶祝中華民國五十九年雙十國慶暨總統蔣公八秩晉四華誕第一次籌備會，於前日下午三時在該營服務處會議室舉行，議決事項如下：㊀成立籌備委員會，主席：㊀井公推許錫球爲籌備會主任委員及大會主席團，籌備會下設總務、秘書、佈置、游藝、糾察、宣傳、招待等七組各一；及大會總指揮及司儀；㊁國慶大會於十月十日上午九時在大坪中正台廣場（如遇天雨改在禮中大禮堂）舉行，並搭建巨型電炬牌樓，懸掛國旗及燈彩，張貼對聯；㊂通過慶祝總統華誕各項佈置及秩序；㊃擬定游藝節目。

大工攝影器材部
代理喜萬年出品

【本報訊】美國著名SYLVANIA喜萬年，爲世界最大燈光器材製造廠，其產品包括各種照相用閃光燈，攝影與片場用射光燈，放映機用各種燈光設備，以及一般室內照明用燈光管等，舉凡有關燈光之器材，喜萬年均有生產，最近該廠新發明攝影用神奇閃光燈，因毋須用電源引發，引起全世界各大照相機廠注意其照相機之設計作革命性之改進，使世界各地攝影界均能享受此神奇閃光燈之便利。

喜萬年國際公司最近爲加強其在本港業務，九月一日起，委託本港經營攝影器材有十七年經驗之大工企業公司爲其總代理，該公司總經理包可閭，及攝影器材部經理馬達源，昨在希爾頓酒店歡宴喜萬年國際公司副總裁賈繁，營業經理林昭廷三君，此後對該廠產品，雙方均決心加強對用戶及經銷商號之供應服務。

大工企業公司歡宴席上，賈繁君將合約交與包可閭君。左起：包可閭、海格、賈繁、林昭廷、馬達源。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，時代曲。十三分，天氣報告。十五分，時代曲。五十分，天氣報告及節目預告。【八時】播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。卅分，時代曲。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告。【九時】糧菜價格報導。十五分，粵語新聞，交通情況報導。十六分，歌星選唱。卅分，假日公眾活動報告及海員特別報告。十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【十時】空中論壇。卅分，粵曲。四十五分，香港播劇「武家坡」。五十八分，天氣報告。【十一時】十五分，粵語新聞簡報，時代曲。卅分，香港史話「孫中山先生」。【十二時】粵語新聞簡報，今晨馬頭角本地及外埠消息報導，歐西流行曲及時代曲點唱。卅分，漁民天氣預告。【一時】長篇廣播劇「漢宮秋」。卅分，共話一堂。【二時】粵語新聞簡報，三十分，時代曲。五十八分，天氣報告。【三時】粵語新聞，時代曲。【四時】本台錄音粵曲㊀但不相逢未嫁時（李寶瑩獨唱）㊁梁紅玉（新馬、梁玉卿合唱）㊂「女秀才」電影插曲。五十五分，交通情況報導。三十分，轉播足球賽。【五時】魚批發市情報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告，繼續轉播足球。【七時】粵語新聞簡報，亞洲及本港新聞報告。四十五分，喜劇「夜夜此時憶」。【八時】新聞報告。四十五分，「愛情的代價」電影插曲。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞簡報，「海角天涯歌舞團」歌唱節目。四十五分，天氣報告。【十時】漁民天氣預告。卅分，時代曲。五十八分，轉播倫敦粵語新聞。㊀月上柳梢㊁星星傳情㊂昨夜夢見你㊃希花溪之戀㊄黑白人生㊅兩顆心。【十一時】粵語新聞簡報，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】新聞簡報，時代曲㊀恨無情㊁快樂重逢㊂寂靜的夜㊃雨後的彩霞㊄那個不想嫁㊅常在我心上。【八時】新聞報告，繼續時代曲。卅分，賽狗結果，繼續時代曲。【九時】天氣報告，漁民天氣預告。【十時】天氣報告，音樂椅子㊀玉樓人醉㊁夢裡燕歸㊂柳暗花明。【十二時】播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告。十五分，英語初階。卅分，時代曲。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，粵曲點唱。【九時】卅分，街市行情，廣東音樂。四十五分，兒童廣播劇。卅五分，口琴。【十時】香港人。十五分，兒童廣播劇。一小時，中文電視節目介紹。【十一時】四十五分，節目報告。【十二時】粵語新聞簡報，節目報告。【一時】時代曲點唱。【二時】特備社團專曲演唱。【三時】卅五分，音樂。【四時】新聞報告。【五時】卅分，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮州音樂。【八時】潮州漢劇。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。四十分，街市行情。【十時】京劇。【十一時】潮州歌曲。【十二時】潮州節目。【一時】天氣報告，節目報告。【二時】潮州曲。【十二時】完播曲。

商業第一台

週率八六〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，天氣預測，繼續星期茶聚。【八時】新聞摘要，天氣報告，時代曲精華。【九時】天氣預測，漁民天氣報告，時代曲。【十時】天氣預測，星期茶聚。【十一時】新聞簡報，時代曲。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，重播天才表演。卅分，時代曲。【一時】新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。【二時】星期趣劇。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，跳舞粵曲㊀夜吊白芙蓉㊁夜歸怨。【四時】天氣報告，粵曲。卅分，兒童樂園。【五時】口琴講座。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告，㊀一枝紅艷露凝香㊁夜夢衛夫人。【七時】新聞簡報，時代曲㊀夜來香㊁銀白色的月光㊂我已愛上你㊃田園之歌㊄永在美夢中。【八時】新聞報告，時代曲㊀歌聲斷人腸㊁天涯芳草㊂愛人你在何方㊃下山㊄情意綿綿㊅戀愛問題㊆夕陽紅。【九時】新聞簡報，熱帶情歌。卅分，故事新編。【十時】天氣報告，漁民天氣報告，時代曲㊀河畔相思㊁送別。十五分，新編俠義小說。【十一時】新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長二四九公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十五分，音樂體子。卅分，天氣預測，漁民天氣報告，歐西時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告。五十分，電影歌曲。【十時】祝壽節目。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，繼續歐西流行曲點唱。【十二時】新聞簡報，歐西流行曲點唱。卅分，時代曲。【一時】新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【三時】新聞報告，繼續粵曲點唱。【四時】天氣報告，時代曲㊀願作比翼鳥㊁奇異的愛情㊂永遠愛在你身邊㊃難道愛得還不夠㊄桃花開了又再開㊅讓我走㊆風風雨雨㊇何必還不肯㊈夢裡重逢。卅分，年青的節奏。【五時】粵曲㊀落霞孤鶩㊁剩殿。【六時】新聞簡報，天氣報告，重播流行歌曲話當年。

麗的中文電視

（上午）【九時】新聞及天氣報告。十五分，清歌妙韻。【十時】十五分，重播世界盃足球賽「烏拉圭對蘇聯」。【十一時】卅分，英國足球賽。（下午）【二時】十五分，粵語片「孫悟空大戰牛魔王」。【四時】新聞摘要，大口情。【五時】快樂生辰。卅分，家庭烹飪。【六時】育樂。【七時】英雄與我。卅分，歡樂今宵。【八時】世界新聞及天氣報告。卅分，專題片「橫刀奪愛」。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時卅分】卡通片。【八時】專題片「神眠鯀唐傳太平」，由林家聲、余麗珍、李香琴主演。【九時卅分】「天堂歷險記」片集。【十時卅分】歌舞精華。【十一時卅分】七彩片「新蕩婦」。【一時】港聞一週。卅分，歌迪卡。【二時】專題片「香港風情」。【四時】七彩「湯姆士之歌」。【五時】港聞一週。【五時卅分】珍寶百味。【六時】七彩「特警雄風」片集。【七時】八時】「鴨子之歌」片集。【九時】妙論人生。【十時】七彩電視首輪片「青河邊草」，由吳君麗、胡楓、林鳳主演。【十二時四十五分】摔角比賽。

明珠台：【三時卅分】卡通片。四十五分，「明日世界」片集。【四時】專題講座。【五時】七彩「森山」片集。【六時】七彩「彩色世界」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「父子情深」片集。【八時】七彩「龍虎」片集。【九時十分】七彩「聯邦密探」片集。【十時】「強桑美人」片集。五十分，最後天氣及新聞報導。【十一時五分】「歷險奇」片集。播映完畢。

遊艇失踪
由西貢出海兩天未返
艇上共載有十名華人
推測可能被吹往共區

【本報訊】十名本港華籍男子，於本月三日下午由西貢沙灣乘改裝機動遊河艇出海後失踪，迄昨晚深夜止，仍未有任何消息。兩輛屬於該十名男子的汽車，昨晚仍然停泊在西貢白沙灣停車場。

警方昨日接獲該遊河艇的看守人報告後，立刻出動直昇機、水警輪及海軍砲艇出海搜索，迄昨晚午夜時止，並未有發現該艘遊艇的踪跡。

據警方透露：警方今日將繼續出動大量水警及直昇機進行搜索。

據熟悉該處地理環境及有經驗人士估計，該遊艇失踪將有三種可能性：㈠該遊艇出海後，機件突然失靈，而該艇祇有一副機器，可能因此而被風吹入共區。㈡可能是誤闖共區，而被共軍炮艇所擄。㈢可能是自己駛入共區，覓地遊玩，但不幸入了虎穴。

如果屬於第一項估計，而該艇沉沒，則十人生命甚為危險。

據悉：該出海後懷疑失踪的遊河艇為一艘電船改裝而成的，全船長二十尺，綠顏色，有一部推動機器，但沒有帆，艇有上蓋，只有一塊帆布擋太陽。

該船船主名陳振平（又名陳昇輝），據說：他與牛奶公司一姓李職員合股的，兩人皆報住薄扶林道牛奶公司宿舍，陳君身材肥胖。該船平時在西貢白沙灣停泊，交由婦人姿帶（四十歲）負責看管。

據姿帶的丈夫劉海昨晚透露：本月三日下午，陳振平與其他九名男子（其中一人名吳輝）一同到西貢，姿帶即着一名十八歲左右少女林少蘭帶同到岸邊，然後由他們乘該遊艇出海，當時陳等十人攜帶備汽水兩盤，一盤為屈臣氏，另一盤為維他奶，此外即無帶其他物品，也未帶有食物，故此以為他們到附近果洲遊玩，於當日回程。

但當日該船並未返回西貢，至前日及昨日俱無消息，再看他們的汽車，仍泊在停車場內，心知有異，即向警方報告。

據姿帶表示：陳振平過去亦曾乘該艇出海，而每次都是帶同子女同去的，近來，陳即經常與朋友一齊出海。不過，他們每次出去，都在下午三時左右出海，而於當晚十時左右歸來，從未試過兩夜不返的。

警方於接該艇看管人報告後，除即派出水警輪到西貢附近四出搜索外，並轉請空軍派出直昇機協助。而另一方面則設法與該十名男子的家人接觸。但到昨晚止，警方只覓觸到吳輝的妻子。

吳輝是在鑽石山經營士多生意的，據他的妻子昨晚向警方透露：她的丈夫於假日時期，曾向她說，希望有機會入大陸一遊。

由於昨前兩天俱吹東北風，故此該艇可能一出公海之後，不知不覺間被吹入共區。照西貢的地理環境推測，由西貢出海，如經大浪，則很容易便進入共區担竿山。如經大浪灣即可進入共區的南澳。而西貢對開之頗受遊客歡迎的果洲，為一極近共區的地方，故此吹入共區是極有可能的。

目前，警方極希望其餘八人的家屬，向警方報告，以瞭解各人的身份及是否已歸來。

與大埔警署聯絡，電話新界六六四〇六。

又據另訊：陳昇民的家人目前已懸賞五千元，徵求他的消息，且生死不論。消息來源並透露：陳某家人對於有關方面自始至終未有切實答覆，而派人到現場搜查深感不滿，他們表示希望警方對此案予以重視。

艇家姿帶指着失踪遊艇船主所乘的汽車說：「這就是他們來西貢時所乘的汽車。」

廿三屆校際音樂節
明年三月舉行定期截止報名

【本新部】本港第廿三屆校際音樂及朗誦節，將於明年三月舉行。是屆比賽項目共達四百零一項，比去年增加十一項。新增項目計有中學女子初級組中文合唱比賽、英詩組合唱比賽及中……獎學金比賽項目計有香港電台現金獎共三千二百五十元，頒與多項合唱項目；商業電台現金獎共三千元，頒與器樂優勝者；麗的呼聲現金獎共三千元，頒與學校樂隊；……鋼琴獎學金三千元及七百獎金一千元。

時定師到音樂評判員：若芙、杜蘭仕、夏總信、黃永熙、藍湘棠及張永壽（音樂），賈利爸及馬理達（英詩），中文評判員將於日內發表。

截止報名日期為今年十一月十四日，參加比賽者請及早向協會索取章譜。

比賽日程將於本月……元，可向各大琴行與音樂及朗誦節辦事處購買。

政府大球場 一球迷暴斃

【本新訊】一名年約六十歲的男子，昨日下午四時在政府大球場看球賽時，突然昏迷不醒，旁人發現報警，稍後，警方及法醫官到場調查真相，證實他已經斃命，死者屍體稍後被送往殮房。

警方經調查後，初步相信死者可能是因心臟病發作致死亡，死因並無懷疑。

死者年約六十歲，當時身穿白恤衫、白褲、着涼鞋，惟姓名身世不詳。警方希望市民能提供有關該男子身世的綫索。他來觀的球賽，是昨日下午四時在大球場演出的士丹利杯七人淘汰賽複賽，消防隊對陸軍的一場比賽。

潛水捕魚 男子失踪

【本報訊】警方刻在找尋一名廿三歲男子的下落。該男子名陳建民，於上月廿三日結伴前往大埔塔門赤洲之間潛水捕魚時失踪。

如有任何人能協助警方追查該男子下落，請……

昨赴美考察
陳炳權博士
聯大書院校長

【本報訊】本港聯大書院校長陳炳權博士偕其夫人，已於昨日上午九時乘泛美航機離港赴美考察，預定返港之期，約在明年一月，陳氏最近出版之大學教育五十年，內容討及考察歐美各國大學之所得，已極豐富，據透露此行主要目的，乃在與美國大學切取聯繫，並考察美國各大學最近數年為適應科學之進步，及時代之需要，而採取之種種之改革，作為聯大將來深究改進之參考。

潘炳烈
在大馬賽車 又榮獲冠軍

香港賽車好手潘炳烈，星期六在馬來西亞……三千哩的賽程中，駛一輛愛快羅密歐GTA型房車，以四十九分十五秒的成績贏得冠軍。

潘氏上週也曾在星加坡怡保賽車奪得冠軍。第二名是日本選手，駕駛大新牌房車以四十九分廿七點八秒走畢全程。第三名也是本港選手麥當奴，但僅跑完廿九圈，成績四十九分十六點三秒。冠軍的潘烈贏得二百七十元美金，亞軍二百美，季軍一百……美元。

西太平洋區 兩風姐誕生

圖為失踪之陳建民

【本報訊】西太平洋區先後有兩個風姐誕生，分別定名為「法蘭」及「愛倫」，同時一股活躍的低壓槽正橫跨南海北部，在未來數天內，所以本港將繼續有零散驟雨。據天文台報告：在昨晚七時，熱帶風暴「法……

電器道一宗 梯間截刧

【本報訊】北角電器道一梯間，昨日下午發生一宗梯間截刧案，一對男女被持刀刧去現款二百七十元，及價值約二百元的男女庄錶各一個。

此宗刧案發生在昨日下午約六時，一對男女途經電器道二百一十×號三樓至四樓梯間轉角處，突發現有一名男子閃出，該男子用刀仔恐嚇男事主，並喝令兩人交出身上財物，在利刃威脅之下，該對男女祇好如命交出身上財物，賊人得手後逃走。

事後事主向警方報案，惟到昨晚為止，警方尚未拘捕到可疑人物。

街上勇擒搶匪 販管隊員獲獎

【本報訊】小販管理隊長布兆偉將在明日一項儀式中，頒發獎狀及獎金與隊員陳萬勝，以讚揚陳氏之勇敢行為及公德心。

陳萬勝於八月十二日下午六時卅分下班後，在北河街附近登上一輛巴士，恰見街上一男子向一婦人強搶手袋，乃立即跳下巴士追捕該男子，經過一番掙扎，該男子終於束手就擒，而被刧之婦人亦得回其手袋。該男子於八月十四日受審，被判十八個月監禁。

冒險游泳 青年失踪
海灘掛紅旗

【本報訊】一名十八歲不知姓名的青年男子，昨午六時卅分時，不理會海灘上紅旗的警告，在離大浪水灣海灘大約三百呎處游泳時失踪。消防事務處的潛水人員在七時卅二分應召趕到現場，但由於當時暗湧甚大，又因天色漸入黑，影響視綫，所以並沒有進行潛水找尋。在海面作一個半鐘頭的搜索之後，仍未能將失踪者尋獲便收隊回去。

天氣與潮水

吹和緩之東風，起初有零散大驟雨，但稍後有陽光，午間最高氣溫為攝氏表卅二度。昨日最高氣溫為攝氏表三十度，最低氣溫為攝氏表二十五點九度，今晨零時氣溫為攝氏表二十八度。濕度為百分之八十七度。

高潮：上午一時零七分　下午一時十六分

低潮：上午七時十四分　下午八時四十八分

……直吹中國海東部。一股低氣壓正移結在東京灣。而另一活躍低壓槽則橫過南中國海北部，並且向東伸展。天文台昨午十二時卅分報告，熱帶風暴「法蘭」昨午集結中心在台北東南偏東約四百八十哩，幾乎停留不動。同時，另一股熱帶風暴「愛倫」集結中心在西太平洋上空，在沖繩以東約一百哩，向西北偏西移動，時速十八海浬，指向東海。

結在沖繩島之西南偏西大約四十哩，並且以時速十二海浬向西移動。

曾抬棺木到泛美門前
抗議越戰外籍人士
居留期滿不准再來

【本報訊】港府發言人昨日稱：曾參加抬棺木到泛美航空公司中區辦事處門前，抗議越戰的外籍人士，一俟其居留本港期限屆滿時，人民入境事務處即不許其再在香港居留。

居留的外籍人士究有多少，人民入境事務處未予透露。但該批外籍人士中有一位是西德人史氏，在港執教，前日乘機離港多時，前日乘機返抵本港時，人民入境事務處駐啟德機場人員即指出史氏不能再在香港居留，因而發生爭辯，後據說人民入境事務處只許其再在港停留兩星期，期滿仍要離港。

史氏與其他三名外籍人士於本年三月十六日抬棺木到中區泛美航空公司門前，抗議美國介入越戰，後被警察拘捕，解控於中央裁判署，被法官判罰者。

據港府發言人說：有關外籍人士入境，包括其在留港期間所擔任工作之期限，與延長留港期限，將由人民入境事務處分別辦理。人民入境事務處所處理外籍人士留港期限，向例並不逐一發表者。

西區警署開放日
昨開幕歡迎參觀

【本報訊】西區警署「週末開放日」昨午舉行開幕禮，原定由亞洲影后李菁主持剪綵儀式，但由於李菁屆時未到及當時下着滂沱大雨，結果改由獻花的西區警署署長何家柱之千金何兆瑩小妹妹主持剪綵儀式。

此「週末開放日」之目的，乃為使市民對警務工作有更深切之認識，及對警察於維持法紀時所經常遇過之困難，加以體會，並增強市民與警察兩者之聯繫。各警署內各部門，劉市民可自由瀏覽警務工作之進行及展出之人像、傢俬、各種器具、危險藥物、偽造文件及兇器等。

除此之外，還有其他表演節目，包括西洋拳擊、柔道表演、假設之搶劫案件、警犬表演追踪攻擊示範等。該開放日今日是最後一天，歡迎市民參觀。

港督巡視 新界警署

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日上午在港府警務處長薛畿輔、新界警務處長羅斯及其他警務人員陪同下，巡視新界各警署。港督一行最先抵達……，與新界助理警務處長羅斯及其他的高級官員作短暫談話後，乘直升機到達元朗警署，由該警署署長成為陪同，並在威爾遜遊，與其他警方首長會談。稍後，港督一行到達上水警署，並作較長時間的逗留。在該警署內，港督接見新界警察總部的服務官員及交通部的警官。

港督戴麟趾爵士在接近昨日中午時，乘直升機返總督府。

港督戴麟趾爵士，在巡視新界一警署時，與一位女警官交談。

工專日學部 畢業試放榜

【本報訊】香港工業學院日學部一九七零年度畢業試成績已於昨日公佈，全部名單如下：

（測量、建築工程高級文憑科）陳廷浩、伍偉、周鑑民、招志強、鍾永佳、張廣財、何愛章、古滿麟、郭煥庭、劉智強、李頌熙、梁炳穀、梁兆康、吳炳飛、黃彩章、吳漢楨、鍾宇暉。

（結構L程高級文憑科）陳祖澤、陳偉明、張卓邦、何家聰、黎耀立、吳柏林、冼建然、黃宗駿、黃大門、吳村夫。

（建築L程普通文憑科）嚴國……、陳寶鋒、陳揖、何世如、金承宇、高一峯、林國祥、李德如、李偉成、伍國賢、吳鈞、岑雄邦、譚東杰、譚尚樵、鄧福康、曲燊斌、黃德潤、王達庭、黃天寶。

（會計學高級文憑科）陳嘉誠、陳明斌、植敬良、蔡鏡鍇、鍾潤耀、侯偉林、何紹華、甘潤澂、甘玉晶、胡小萍、劉伯光、李淑芬、梁向榮、李玉宜、吳佩貞、林偉基、盧善祥、舒君材、梁麗斌、朱美容、賴秀琦、杜啓堅、譚秀珍、謝淑薇、黃龍汭、黃和放、楊志鴻、甄惠明、楊麗儀。

（文書證書科）嚴仕光、陳希倫、陳鳳萍、陳靜芝、趙長湘、郭貞玉、黃薇輝、李燕清、陸秀娟、顏國茜、任福華、黃月明、楊思茂、陳美玲、陳紫燕、陳惠卿、張詠芳、朱淑珍、何潔貞、林潤玲、劉淑賢、梁婉明、吳顏生、杜寶玲、黃麥蓮、胡春月、陳合儀、龔美薇、蔡植華、朱翠斌、朱愛瑛、方麗霞、馮秀珍、何少明、葉瑞芬、葉德潤、金英梨、金宛錦、郭佩璇、林碧容、柳淑儀、李翠虹、梁淑芳、梁詠華、鍾展虹、姚麗湘、馬慧娟、麥晨添、麥美雯、梅冰方、湯寶珠、鄧司欣、戴燕婉、曾昭愛、曾潔瑩、曾靄茹、依愛蘭。

（聽覺打字證書科）陳娟玲、黃碧雯、梁佩容、馮美英、羅鳳英、陳美貞、陳娜珠、張淑韶、朱麗卿、霍嘉珍、馮慧芬、林瑞玲、李詠詩、盧杏儀、呂淑貞、莫艷娟、陳文娟、黃麗霞、陳綺薇、陳燕、張美月、杜佩英、樊碧玲、何瑞榕、關少芬、劉秀貞、李玉棠、陸佩琪、麥曼虹、梅麗蓮、湯雲玲、黃妙娟、葉桂芳。

（電機工程高級文憑科）陳漢華、陳和公、鄭文杰、趙治強、黎宣宇、林其良、劉鑾、李啓剛、李賢璨、李裕華、梁耀文、梁錫樹、盧世榮、盧日明、駱慧誠、謝蕊富、麥經章、潘國樑、邵秀良。

（電子工程高級文憑科）陳炯祥（D）、梁燦然、孔慶嶸、謝瑞賢、陳慶坤、黃小齡、張志洪、張啓深、陳育金、黃詠強、李國偉、吳博芬、王瑞沅、蘇祥生、何潤、胡永義、顏國材、李松興、張國樑、楊榮助、黃國華、何錦冠、古旭輝、鄧榮波、盧志……

（電子技術員普通文憑科）侯耀漢（D）、黎天柱、羅惠權、馮樹榮、楊林發、劉健強、鍾兆華、麥爲新、冼逸勇、李永樹、陳國濤、羅吉雄、馮國榮、李大能、劉銘田、徐廣權、鄧兆強、駱潤華、楊文添、廖樹添、趙耀平、馬漢華、陳鑾權、司徒國治、阮飛齊、招榮升、葉樹勛。

（電機技術員普通文憑科）歐偉鈞、鄧兆光、胡久根、張耀芬、王錫良、李家熙、陳德鈞、徐擢明、李文則、王潤光、李汝江、陳國明、梁子明、張瑞爾、蘇行堯、馮鵬飛、葉國基。

（電視技工訓練班畢業證書）莫振雄、周炳生、龍德楠、洪天冊、冼國全。

（無綫電技工訓練班畢業證書）高惠勳、文啓德、鄧文漢、何康錫、周健成、謝寧樂、譚健康、譚國忠、鍾且生、李浩強、趙善詞、賴志堅、譚煥榮、謝振強、黃伯祿、朱濟堅、鮑泰江、趙敏安、江麟劍、呂啓永、葉曉邦、鄭大榮、沈家擇、林華、杜錦添、何賢成、關國滿、劉慶華。

（生產工程高級文憑科）孔慶華、楊榮輝、麥啓寧、李潤添、伍錦永、趙雨田、陳榮強、何美俊、梁以德、陳偉強、潘志堅、劉淑華、王漢清、黃紹彬。

（機械工程高級文憑科）陳金威、周劍中、黃志偉、陳柏楷、陸勝添、陳欽永、歐國強、廖建聰、蘇子植、鄺錦榮、陳偉明、陳柏、歐達才、蘇兆中。

（機械技術員普通文憑科）鄭鑑昌、謝明森、劉國輝、梁于洪、歐陽熙、馮振球、黃子強、張紹元、劉振華、岑展鵬、王時雄、魏榮、胡人傑、李伯榮、方家港、馮鄧維柏、莫漢增、劉漢宗、陳朗、黃剛強、余俊濠、莫陸榮、吳寶光、潘銳勝、馮曉來、何立強、劉齊雄、陳錦康、何鴻標、関紹宇。

（輪機工程普通文憑科）李士華、李炳輝、黃學文、古展雲、林明榮、陳平順、林志偉、蕭約翰、盧啓漢、朱天東、廖曾榮、關少華、蔡偉森、黃家明、葉其光、彭志榮、李文德、黃國超、廖劍威、胡演威、葉萬其。

（航海駕駛員見習生證書）陳錦輝、鄭國強、趙耀熹、許華、林浩波、楊道浩、葉柏成。

（紡織技術高級文憑科）陳孟熊、陳炎周、張賢榮、程寶基、鄭德忠、鍾振興、馮榮生、汪富炘、李國興、盧德李、馬耀良、洪志強、王錦麟、胡向榮、楊偉強、余潤洪。

（毛織技術高級文憑科）羅建勳、陳傑志、陳錫富、鄭祥、張學俊、張鴻濤、吳浩淵、鄭學忠、馮浩輝、何銳良、甘煥奇、郭炳輝、劉漢興、李少華、駱國文、陸承仁、白杰芸、彭三、容啓帝。

（漂染印花及整理技術高級文憑科）張炳榮、朱光敏、翁耀榮、劉正、梁慶全、馬才就、楊英杰。

（紡織技術員普通文憑科）霍華強、郭樹林、劉勝隆、李小如、陳國光、黃星雄、屈漢銘、林偉光、吳崇鏗、黃敬德。

（毛織技術員普通文憑科）陳國堅、蔡耀平、馮榮灼、何泳朗、金文光、郭迪錦、伍錦添、梁潤生、林育榮、曾德榮、何偉榮、成石恆、方添田。

（人名下有D字者代表優異）

殷商陳章丁母 太夫人舉殯哀榮

【本報訊】……毛紡廠、藝美製衣廠東主陳章之母陳林太夫人，於本月九日午時壽終九龍法國醫院，享壽九十有一，昨午在九龍殯儀館出殯，到場致祭之親友有……等數百人，陳母林太夫人為人和藹，慈祥，足式，今與世長辭，親友咸為惋惜。

十八屆開學禮 中醫學院

【本報訊】本港馬師道國民大廈香港中醫學院，昨晚舉行第十八屆開學禮，新生學員約百人，由院長……主持，……教授及學員……勵勉，典禮於七時四十五分正式上課。

李氏宗親會 定期電影晚會 籌備歡迎宗團

【本報訊】香港李氏宗親會為增進會員宗親之康樂福利，定本月十四日下午七時在大堂舉行劇華辦電影晚會，放映七彩鉅片「君子劍」，免費招待會員宗親欣賞。又下月十日下午八時，由該會宗親福利部與麗的呼聲合作，特備中樂節目，以供欣賞。又該會以本月及下月間，有全美洲、各地李氏公所代表暨宗親所組之遠東考察訪問團，及星馬李氏宗親海外工商考察，及宗親訪問團，等兩大集團，均百數十人，將先後來港考察訪問，得致贈宗親，歡迎工作。擬屆時隆重歡迎，並於該會成立小組專責籌備。

消化 樂解 滯片 上市

據美國藥廠宣稱：每逢中秋佳節，因飲食過量，引致腸胃不適，胸部作悶等情況，只要服食消化樂解滯片，能即消除，腸胃立即暢通。「消化樂」含有五種天然消化素和維他命，專治消化不良，食後腸痛，胃酸過多等症；每天餐前或餐後服用一至兩片，對腸胃極有裨益。「消化樂解滯片」為美國著名藥廠榮譽出品，現已在各大藥房商店出售，更歡迎讀者來函……

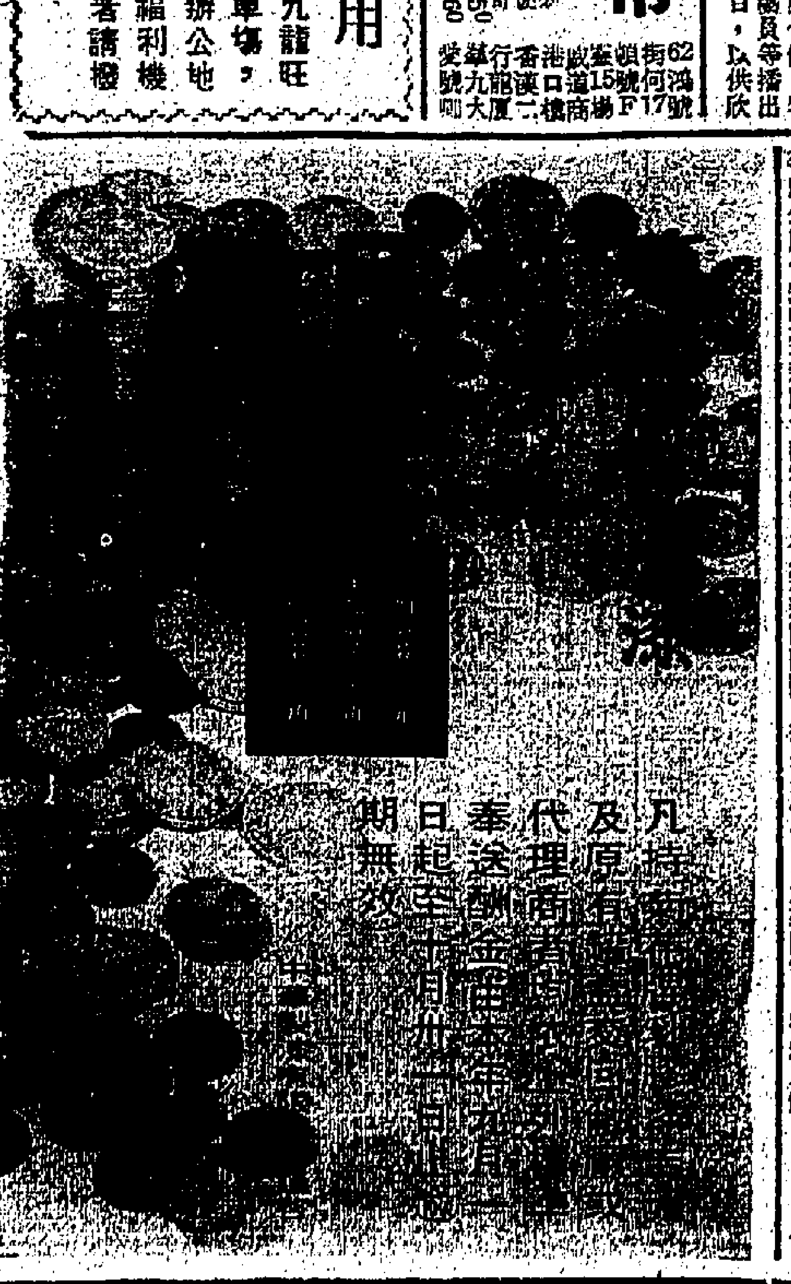
辦公地方分用

馬禮遜紀念會所，位於九龍旺角太子道一九一號，有停車場，現有部分辦公地方，可供教會團體或社會福利機構使用，辦法面議，有意者請撥電話K八〇三三四六接洽。

疝氣帶　耳聾機

德國最新舒適方便功效神奇

街62號何鴻燊大廈15樓F17號 香港德輔道中…… 九龍…… 行



美孚新邨住戶們 餐餐鮮菜鮮魚鮮肉

爲方便美孚新邨住戶們購買日常餸菜，美孚新邨特別向政府租用葵涌新路橋底空地，建造一固定的蔬菜市場。每日皆有大量新鮮時菜供應；加上設在美孚新型商場的肉食店、雜貨店、米鋪和士多，美孚新邨住戶們獲得最高之食的享受，餐餐鮮菜鮮魚鮮肉。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨

百老匯街二號A一樓　電話：K-711351-4

尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

泳衣袜 大平賣

低過半價　平通全港

	原價	減售
澳洲名廠女裝泳衣	$ 62.50	$30.00
美國名廠女裝泳衣	$175.00	$70.00
德國名廠女裝泳衣	$ 92.00	$40.00
美國男裝泳褲	$ 55.00	$20.00
美國名廠男裝沙灘套裝	$140.00	$70.00
男女童名廠泳衣褲每件十元起		
新款女裝泳帽每項四元起		

新式款　靚樣花　齊碼尺

香港大丸 銅鑼灣百德新街 電話：H-767321

三人圖劫一被刺死 兩疑犯提堂暫還押

【本報訊】三名學生打扮之青年匪徒，手持利刀，於本月四日晚上八時十五分，闖入半山區羅便臣道一〇八號第一大廈八樓行劫，被男戶主反抗，發生糾纏，一匪被當場刺入，負傷奪門而逃，終因傷重倒於街頭斃命。警方迅即將其餘兩疑人先後拘捕落網，控以行劫罪名，昨解西區裁判署提審，法官以案情尚待偵查，飭令押候四天。被告二人，均暫無答辯，還押由警方看管，以便作進一步調查。被告：㈠陳俊得，十七歲，無職業，住[illegible]大廈。㈡鄺子俊，廿四歲，無職業，住黃大仙橫頭磡新區第十二座，有一妻。被控本月四日，與另一男子，同在半山區羅便臣道一〇八號八樓，行劫周錫明一個手表。

棉總強烈反對 嚴厲限制罷工

促請當局修正有關法例

【本報訊】日昨報載港府現正草擬一項職工會登記條例修正法案，以便對於發生勞資糾紛時之罷工行動作更嚴厲之限制，香港棉紡業職工總會對此表示強烈之反對。

棉總發言人稱：現行職工會登記條例雖規定工人在勞資糾紛事件之罷工行動中可以執行和平糾察，惟由於法例但書之含糊不夠明晰，故使僱主在勞資糾紛之際，而使工人應有之權利無從享受。今年六月間大東紡織廠勞資糾紛事件，警方介入干預，雇用暴力拘毆工人，即爲一明顯之實例。本會已對此正在研究進行促請政府對有關法例修訂中，詎政府竟於此時準備將法例作相反之修訂──更嚴厲限制工人罷工（例如：第四十七款增訂：任何人，亦可指一個人）封鎖或引致阻碍任何街道者，將會受罰。又如工會職員只要犯有阻街罪被判罪名，即不准擔任工會職務五年），本會同人深感憂慮，誠以政府此項修改法例如果通過，則今後工人合法罷工之權利已無形被剝奪，而正在衝莽中之香港勞工運動將被扼殺。

棉總發言人表示：本會於本月四日舉行執行委員會議時，對就此一問題進行研究，會議一致通過對政府準備進一步限制工人罷工之修訂法例表示強烈反對，并通過促請政府修訂有關法例，使工人能真正享受合法罷工及和平糾察之權利。棉總并就此事作成提案送交港九工團聯合總會，以便提出工總第十八次會員代表大會討論，發動全港工會一致支持此一運動。

占美洋行董事長徐卓球 參加大利牌總廠會議

事畢返港將加強供應

【本報訊】義大利ZANUSS──大利牌家庭電器港澳區總代理占美洋行董事長徐卓球自七月間離港前往參加ZANUSS──總廠舉行之代理聯席會議後，經於昨晚由美返港。徐氏在機場稱：ZANUSS──大利牌廠近年來業務飛躍猛進，除去年購入BBCGII──．GASTOR及ST──CB等廠外，最近又合併ZOPPAS、TR──PLX兩大名廠，成爲義大利及歐洲規模最大之家庭電器集團。產量方面佔義國雪櫃總產量百份之五十二，洗衣機則佔義國總產量百份之五十四。由於ZANUSS──大利牌出品精良，經久耐用，故風行港澳，甚爲暢銷。徐氏又稱：此次往義國之主要目的，爲商討如何推廣大利牌家庭電器用品之市場及發展業務，配合該廠之生產計劃。ZANUSSI廠經多次擴充，今後出品之牌子雖多，但仍然以大利牌爲主力。因此不論品質價格及服務方面，均務求盡善盡美。去年因世界各地需求日增，致使大利牌產品常有供不應求之感。徐氏稱：此次與廠方商洽後，對本港今後之大利牌產品供應，將有莫大之順利。近年來ZANUSS廠發展業務最榮用之大型洗衣機、乾衣機、洗碗碟機、雪櫃、冷氣機、最新合洗衣機，大酒店、大小食肆等用途，目前此類商品經已運港，並陳列於該公司萬宜大廈二樓總陳列室。徐氏並謂：此行途經瑞士、西班牙、美國、加拿大及日本等各地家庭電器市場，所獲甚豐。

露天音樂演奏 今在港九舉行

【本報訊】兩項由市政局主辦之露天音樂演奏會，定於今日分別在港九兩地進行。在港島方面將由香港團隊警隊於上午十時至中午，在維多利亞公園公開演奏。九龍方面將由皇家威爾斯火槍隊第一營樂隊，則於下午六時至七時卅分在九龍仔公園演出。

泰國普淨上座 訪藍地妙法寺

【本報訊】最近訪港之泰皇御封華宗大尊長普淨上座暨隨從僧務委員會一行數十人，於昨日上午十時親臨新界藍地妙法寺內明書院參觀，並拜會該寺住持兼校監洗塵法師，當經洗塵法師以隆重佛教禮節迎近，上座洗法師率僧全寺四衆暨全校師生千餘人列隊歡迎，一時寺內鐘鼓齊鳴，歡聲雷動，由四衆暨師生隨同拜佛後，賓主互贈禮物後，並參觀校舍等，盡由洗塵校監暨胡[illegible]

肇事的私家車，車頭嵌入樹身。

石澳道上嚴重車禍 汽車嵌入大樹 四男二女受傷

【本報訊】港島石澳道昨晨發生一宗交通意外，引致六人受傷，其中三人昨晚仍在鄧肇堅醫院及瑪麗醫院留醫外，另三人已於較早時候出院。肇事宗交通意外，是昨晨七時十五分發生，當時，一輛牌照××四二×的私家車，載着四男二女，由石澳海灘向市區疾駛，司機因轉彎路滑，竟在石澳道撞向路旁一棵大樹，結果車頭嵌入樹身，由於衝力過大，致車上四男二女被拋出車外，全部受傷。警方接報前往現場調查，並將傷者送往鄧肇堅醫院和瑪麗醫院救治，其中三名傷者在敷藥後出院，另三人昨晚仍留醫。

占美洋行徐卓球與接機者合照

港製舢舨 運英展覽

【本報訊】皇家海軍將運載一艘香港製造舢舨前往英國，參加一九七一年在倫敦舉行之國際遊艇展覽。該展覽會會場中央將佈置成一個香港府，而皇家海軍將與香港政府合作，盡量使到參觀人士有置身香港之感。該艘舢舨爲香港旅遊協會與貿易發展局贊助展出之其中一個項目。皇家海軍輔助艦艾「聞斯洛爵士」號將以舢舨運往星加坡，然後轉由「彭利夫」號運往英國。另外五箱香港飾物亦將同時付運，將用來點綴及增加會場之吸引力。

僑領周鏡湖遊美 爲僑團募建會所

【本報訊】開平周鏡湖，爲美南僑領，熱心當地公益，爲僑胞組國建設，受任國民政府僑務委員會及美國密市什皮省省長顧問，曾任金山大埠寧陽會館主席，被推爲該會館重修委員兼美南募捐專員；又曾任旅美開平同鄉會顧問，亦爲台灣開平同鄉會建址籌款，與夫人關秋穗女士遍歷美南十餘省，奔走呼號，足跡所至，僑團僑胞皆熱烈歡迎。日昨周氏夫婦飛羅省，參加孫兒畢業典禮。計次孫祖謨，畢業初中，三孫祖訓，畢業高小，長孫祖謀，畢業於北荷李活公立學校高中，獲四年大學獎學金一萬零四百美元，將入德市井魯大學深造。

荃灣沙咀道 住宅被竊

【本報訊】新界荃灣沙咀道一住宅，昨日凌晨被竊賊光顧，損失現款一千一百五十元，及價值一百五十元的墨水筆兩枝。被竊賊光顧的住宅，是在沙咀道二百九十×號四樓，事主在昨晨約六時三十分起床後，發覺財物不翼而飛，便向警方報案。警方據報，派人員到現場查勘，相信竊匪是在前日下午約七時五十分到昨晨六時二十分的一段時間，用百合匙開啟大門進入屋內，偷去主在睡房中，偷去上述財物。到昨晚爲止，警方尚未拘捕到可疑人物，調查工作仍在進行中。

女青副總幹事 黃寶瑤代表本港 飛印尼出席會議

【本報訊】基督教女青年會副總幹事黃寶瑤，定明日下午二時半，乘國泰航空公司客機赴印尼，代表香港出席在耶加達舉行之四屆亞洲基督教婦女會議。會期爲九月八日至十八日。會後，被邀請代表出席在曼谷舉行之世界公禱日國際會議，並順道訪問該地及新加坡女青年會及其他婦女工作，約於九月底返港。

讀者意見

讀者贊成三間師範學院 增設國語爲必修科

認爲中學國語授課師資不難求

本年八月七日晚七時三十分，教育司簡寧在無線電視明珠台「每日論壇」節目中發表言論，指出中文中學應以國語授課。簡氏指出：在中文中學的學生，均接受粵語講授；但他們所學習的寫作語言，卻是以國語爲基礎的，在小學程度的時候，他們卽發生上述由粵語與國語混淆的問題。

生爲中國的人，聽到簡氏這番意見，尤其身爲中文教師的人，更感到興奮！鄙人從事教學多年，一向是提倡以國語授課；從前在國內固然如此，七七事變之後，來港擔任某校中文教師，也本此宗旨，頃閱八月卅一日工商日報特寫版，揭廣留高級教育官對國語授課之意見云：「本港社會，絕大部份的人，皆以粵語爲媒介，甚至連部份外籍人士與外省人都會說粵語……」

請問揭教育官：台灣的土著，講的是什麼語言？除了少數高山族具有一種語言之外，大多數是閩南話，換句話說，便是漳州話和泉州話，這兩種話大體上是一樣的，在日本統治臺灣五十年以前，自然是沒有多少人會講國語的。第二次世界大戰結束後，台灣重入中國的版圖，如果當年國府不提倡國語，試問國語在台灣怎能流行呢？最近由台來港歌唱的歌星，年齡多在二十關外的青年男女，他們唱得那樣標準的國語歌聲，具有令人懷疑是由北方南來的。二十多年來，國語在台灣，何以如此流行呢？無他，這是國府諸公努力的成果。別的不說，試就台灣「正言出版社」印行之「古文觀止」來說，在本文之旁加排注音符號，已夠令人驚嘆了！台灣全省流行的國語符號，不對本港之粵語，二十多年來，國府諸公如不努力推行國語運動，那有今天之成就？本港教育當局，如能盡力推行國語運動，不出數年，成績自會昭著的。

鄙人之意見，本港如要實行國語授課，像許多教育界之意見，認爲師資困難，只要教育當局決心推行，那是易如反掌的。

爲補救師資之缺乏，唯一之辦法，一如孔憲航先生之意見：設在職教師國語訓練班。鄙人之意見：羅富國、葛量洪、柏立基三間師範學院，應增設國語爲必修科。

揭高級教育官認爲師資難以聘請；並謂：「有些對這方面很有造詣的人，往往拒絕擔任此項工作。」鄙人以爲這是不成問題的問題，只要教育當局肯付出高薪聘請，那怕有造詣之人不會出面問津？現在讓鄙人引論語幾句說話來解決揭高級教育官認爲難以聘請的問題：有一次子貢問孔夫子說：「有美玉於斯，韞匵而藏諸？求善賈（同價下同）而沽諸？」子曰：「沽之哉，沽之哉！我待賈者也。」

本港待價而沽的，正大有人在，何患沒有教師？ 一位教書先生。九月二日

萬博會香港館 觀衆達八百萬

用於每一觀衆費用僅約一元

【本報訊】大阪萬國博覽會香港館之參觀人數，到八月三十一日，已達八百萬人，差不多等於博覽會全部觀衆之百分之十二。博覽會要到本月十四日才告結束，香港館觀衆似乎有達到八百五十萬人之可能。香港館地點適中，加以館頂設計精美，是吸引遊客的主因。過去數月來，蒞臨香港館之貴賓，包括尼泊爾國皇夫婦、英國保君威爾斯王子、前加拿大總理皮亞遜與日本皇太子夫婦。

香港館館長白朗昨日稱：花在香港館之費用極爲值得。平均用在每個觀衆身上之費用約爲一元強，如果觀衆超過八百五十萬人，則每人不需一元。白氏認爲：以用在觀衆身上之實用計算，香港館可能最低，彼指出：紐西蘭館及美國館用在每個觀衆之費用均爲六元，英國館則爲四元。

旺角官民機構合辦 暑期青年旅遊海泳

【本報訊】旺角民政處和街坊聯合主辦的暑期第二次青年旅遊海泳活動，定於本月八日上午九時在尖沙咀公衆碼頭集合，十時正乘預定的「永匯」號遊艇出發，凡參加之該區青少年，均獲免費招待，並供應汽水，但午餐自備。有意參加者，向旺角民政處辦事處或旺角街坊會報取參加證，額滿卽止。

中文文摘 廿五期出版

【中文文摘】第二十五期已出版。本期雜文有「一九八〇年的人類生活」、「三萬年後的世界」、「火星之探測」、「太太們須知」、「子宮癌反應症狀」、「自殺縱橫談」、「吹捧人兒界」、「原澳洲人非人生活」、「一個圖的故事」、「鬼匿」、「飽魚」、「席上之珍」、「火山爆發之謎」、「旱災缺點多」、「剖析長舌婦成因」。文藝有川端康成的「美麗與哀愁」、有感於的「寄儲」、「寅厥」、丁的「內閣」、郁思的「嫦娥的哨呢」、馬輝岳的「回鄉的人」、蕭銅的「表妹」、「慈母心」、白夢的「沙鷗」及「那個善變的姑娘」等四十多篇，萬萬永、鳳璐、各大報攤有售。該會通訊處：香港廣東銀行大廈七〇一──三，電話：三二一八六六，天寅君。

王增達張蕊琴今日結婚

本港股商張炳昌女，明日在台北市中泰大飯店舉行婚禮，並將於下月十八日在香港大會堂宴請親友。新郎王增達君爲台灣股商王財興之長子，少年英俊，現任職台北市夜巴黎百貨公司經理。新娘張蕊琴小姐秀外慧中，係張炳昌之長女，畢業於香港聖羅撒女中，堪稱佳偶天成。

今日在台結婚之王增達、張蕊琴合照

西貢設立海事牌照分所

方便船艇就近領牌

【本報訊】海事處將在西貢設立一個永久性的牌照分所，以方便當地人士及漁民辦理有關手續。該分所將辦理管理船隻之工作。該分所將設於西貢牛尾海漁農處有關機構內，以方便該區一次之海事處遊牌顧問等處理之工作。除大量之漁船工作外，亦有不少漁船在西貢沿海與塞船灣海一帶游泳艇者，前往該兩處的漁業與遊艇取登記者日衆。此外，希望當地之機動漁船與遊艇牌照，亦自日見增加。

留加同學會 擴大徵會員

【本報訊】本港留加同學會爲加拿大各大專學院在港同學的社會組織，自成立以來，迄今十載，歷來在本港社會上甚爲活躍。今年起，擴大徵求會員，該會有鑒於近年來返港同學人數甚衆，決定自今年起擴大運動。希望尚未入會之同學，留意該會通函。

申請入英籍啓事

朱金玉（CHU KUM YUK）又名蔡朱金玉（CHOI CHU KUM YUK）又名許朱金玉（CO CHU KUM YUK）現住香港北角英皇道一百二十九號十樓G座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

施天佑（SZE TIN──YAU）現住香港北角永興街六號F五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

旅港興寧同鄉會有限公司通告

本會有限公司註冊董事，曾任七、八兩屆理事長，前屆副會長張新泉先生，不幸於本月之四日午夜十二時二十分，病逝於法國醫院，噩耗之下，不勝痛悼。現由其家人移靈九龍殯儀館治喪，擇定國曆本「九」月七日下午二時三十分大殮，三時三十分出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。本會由福利會項下致送帛金五百元外，並定是日下午三時在該殯儀館禮堂舉行公祭，務望各同人准時勞冗參加，同申奠弔，以表悼忱，而慰幽靈，萬勿吝玉，是荷。

右通告 本會會員

中華民國五十九年九月六日

理事長 陳漢宗 監事長 王志宏

香港工科學校

港府註冊名科技學校，培養高級工程技術人材之良好教育系統，九月五日開課

班級：一、預備班，工科文憑班 一、預科班，高級文憑班

培養中高級工程技術人材，中小學生最佳出路

專科修業：機械：機械繪圖、工場管理、模型設計、冷氣機。建築：建築繪圖、公用設計、室內設計、搬遷繪圖。電子：晶體管工程、電視無線電、廣告工程。航海：航海船務、航海輪機、高級海員。

附設：工科數理補習班

校址：九龍旺角彌敦道598──601號廣東信託銀行大廈四樓 電話：K805075 分校：香港北角英皇街37號1──39號

愛丁堡英文書院招生

班級：日夜中學F.1──F.5（會考班）F.6（大學預科） 下午小學P.1──P.6及幼稚園高低班

（夜中學F.5尚有學額十餘名，重讀生優先取錄）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街） 電話：八〇七八九五．八一三五五五

打字機大平賣 四五六折！

全新BROTHER	$195	二手S.C.M.	$60
全新A.B.C.	$198	二手REMINGTON	$90
全新ROYAL	$235	二手CONSUL	$95
全新COLE	$238	二手UNDERWOOD	$130
全新ADLER	$230	二手HERMES	$135
全新OLYMPIA	$258	二手ADLER	$147
全新OLLIVETTI	$280	二手IMPERIAL	$155

凡買打字機送打字簿。無條件保用五年（包括零件）買機均獲得香港打字學院免費打字學位乙個。

香港文儀器材行

旺角亞皆老街五十四號五樓（先施對面） 萬邦書局側上電梯 電話：K882903 889478

特設：租機15元，修理抹油，舊換新，分期亦可。

假期照常營業．朝九時至晚十時

博愛醫院招標粉飾院舍工程

現擬招商承投本院中央大廈及傢具等粉飾抹油工程，如有意承投者，請於本年九月十六日以前，到本院取閱章程，及繳交按標金港幣二百元，並作實地察看，隨即開具詳細估價單三份，用火漆封固，逕寄元朗本院董事局或親自投入本院標箱，定於九月廿四日午間截標。本院有取捨權，如落選者，按標金退回。

主席 黃學儀

博愛醫院徵聘護士

（一）註冊女護士：年齡四十歲以下，須香港註冊護理科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由六百三十元起，分十次遞增至一千一百三十六元。

（二）助理女護士多名：年齡四十歲以下，非本港註冊助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三百五十二元起，分十次遞增至六百廿三元止。

以上二項，可追認以往在本港醫院服務年資，最高額由第六年起算，均由本院供給宿舍、洗衣、及女工服務等，祇酌扣租金。本院已實行公積金制度，有意者，請親書應徵函，連同半身相片，及學歷證明副本，註明應徵何項職務字樣，於九月卅日前寄元朗本院董事局，合則面約面洽。

主席 黃學儀

榮華酒樓

馳名：白蓮蓉月餅

史釗域道 元朗大馬路一號 NTH七七四二 七六三三〇四 七〇

今年上價月餅暢銷 尤以白蓮蓉月餅爲最

工商界人士好評。[illegible]

退股聲明

荃灣曾公坊二十一號地下永興金屬製品廠股東麥二蘇因志圖別業，自願將其本人所佔股額轉讓與鄭玉明承受，並已于一九七零年九月五日交易清楚，以後永興金屬製品廠之一切業務及營業盈虧均與麥二蘇無涉。

退股人 麥二蘇

萬香餅家

著名 中秋月餅

庚戌年月餅會幸運抽獎揭曉（由民安東芝有限公司贊助）

頭獎一名：19吋東芝牌電視機一架。 中獎號碼：NO.6299 中獎人姓名：趙鎰。 地址：柴灣第三段十一號。

二獎三名：每名16吋東芝牌電風扇一把。 中獎號碼：NO.4543、NO.1255、NO.1419

三獎卅名：每名吹波電風筒一架。 中獎號碼：NO.1848、1455、1427、6027、6795、NO.1410、2410、1396、6434、6846、NO.4119、4446、1839、4188、1150、NO.1772、4455、4249、4722、4092、NO.6028、6218、4831、1548、6282、NO.6295、4083、6196、1581、6423。

領獎日期：由農曆庚戌年八月初一日至八月十二日止。 領獎地點：荃灣三二三號地下本餅家內。 敬請中獎會戶依期攜同月餅會咭到本餅家領獎。 繼續開收明年月餅會

董事長余希文

余尊德堂有限公司召開同人大會

茲經董事會議定於九月二十六日下午二時半在永樂東街六十七號二樓開同人大會，選舉下屆董事通過財政預算決算及聘請會計師，希全體同人依期出席爲荷

董事長 余希文

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	凌晨零時五十九分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五十分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	澳國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	汶拔	下午七時卅分
國泰	西貢	下午八時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
國泰	耶加達曼谷	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午十時五十五分
中航	台北	上午十一時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷	下午五時三十五分
中航	星加坡	下午六時四十五分
中航	曼谷德國	上午九時四十分
德航	東京	下午三時半
[illegible]	[illegible]	[illegible]
法航	東京	下午三時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午三時四十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時
日航	雪梨馬尼剌	下午六時廿分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
印航	東京	下午四時三刻
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	星加坡亞庇	下午二時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午四時廿五分
越航	西貢	下午八時廿五分
印航	東京	下午四時四十分
印航	印度曼谷	下午六時廿五分
東非	東非印度	下午五時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷印度倫敦	凌晨零時一刻
泛美	東京三藩市	上午十時一刻
泛美	東京三藩市	下午六時
西北	東京美國	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	曼谷耶加達	正午十二時卅五分
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
瑞航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	星加坡	上午十一時二十分
中航	曼谷	正午十二時正
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午六時十分
中航	台北	下午七時十分
泰航	德國印度曼谷	下午二時五分
泰航	印度倫敦	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十一時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午七時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時 分
泰航	曼谷	下午八時四十分
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
越航	西貢	下午五時十分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	澳洲星洲	下午三時卅分
馬航	古晉汶萊星加坡	下午三時廿分
新航	紐西蘭雪梨	下午九時
印尼	曼谷耶加達	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午五時三十分
印航	東京	下午七時

截郵時間

注意：上列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（六日）（星期日）

空郵

- 澳大利、柬埔寨 信件正午
- 台灣、日本 信件正午
- 沙巴、汶萊 信件正午
- 馬來西亞、星加坡、沙勞越 信件正午
- 泰國 信件正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午
- 黎巴嫩、塞浦路斯、約但、叙利亞、科威特和 信件下午二時
- 菲律賓 信件下午二時
- 澳洲、非濟島、新幾內亞 信件下午五時
- 紐西蘭 信件下午六時
- 西巴基斯坦、非洲、亞[illegible] 信件下午六時

平郵

- 柬埔寨 信件下午六時

明日（七日）（星期一）

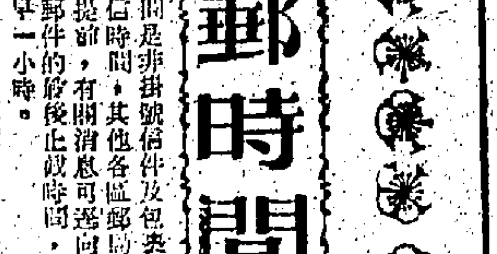
平郵（休息）

空郵

- 關島 信件上午十時 包裹上午九時
- 泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
- 沖繩島 信件上午十一時
- 星加坡、沙巴、汶萊 信件上午十一時
- 沙勞越 信件正午 包裹上午十一時
- 巴基斯坦（東部） 包裹上午十時
- 台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
- 毛里求斯、平威特 信件下午二時
- 尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
- 義大利、巴基斯坦（西部）、英國 信件下午六時 包裹下午五時
- 奧地利、羅德西亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 非濟島 信件下午六時 包裹下午五時
- 緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
- 南越 信件下午六時 包裹下午五時
- 杜比、印度、南韓 信件下午六時 包裹下午五時
- 加拿大、美國、中南北美洲 包裹下午五時

平郵

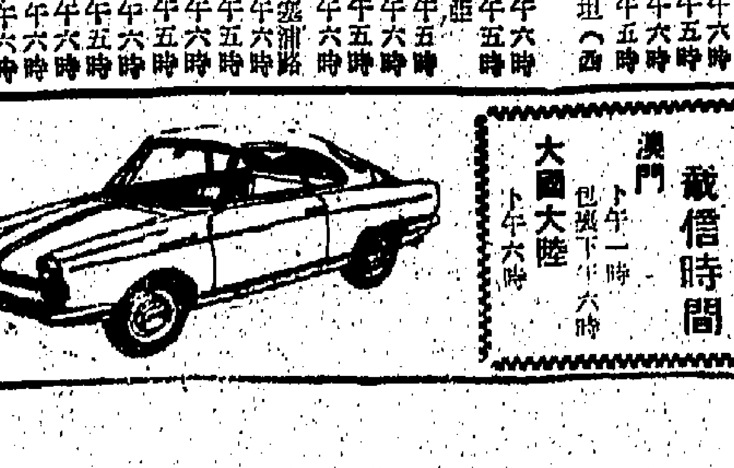
- 美洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
- 波斯灣、新幾內亞地區、英屬所羅門羣島、新赫比地士、新喀里多尼亞 信件正午 包裹上午十一時
- 沙勞越 信件下午五時 包裹下午四時



大陸澳門截信時間

澳門 下午一時 包裹下午六時

大國大陸 下午六時



娛樂

一部「今天不回家」捧紅　傳奇歌星姚蘇蓉
十六歲做媽媽．離婚付贍養費

本報駐台記者司馬芬

一個人的成名與走紅，多少要靠點機運；姚蘇蓉獻身歌唱，論時間不算短，然而她的走紅，還是三年前才開始的，如果純來唱「今天不回家」，是否會紅得這樣快，恐成問題。

「今天不回家」這部影片，在台灣曾創下極高票房紀錄，轟動一時，影片的主題曲也流行了一陣子。……有人說姚蘇蓉唱紅了「今天不回家」，而實際上是「今天不回家」捧紅了姚蘇蓉……[illegible]

淚盈歌后，「無視」簽約

甄珍片酬三十萬

興……舊潮舞的復

[illegible]

描寫情慾衝突名片「芙蓉帳暖度春宵」故事清新：大膽暴露
圖為片中肉感鏡頭 •

迷幻桃源　描寫嬉皮士生活

．一聽．

[illegible]

幕前閒話

不可不知

脫派女星的自辯　暴露不是罪過

[illegible]

今日電影提要

戲院	片名	片別	評級
利舞台	九霄驚魂	（西）	***
東城	桃色公寓	（西）	（未評）
皇后	虎狼喋血	（西）	**
新華	迷幻桃源	（西）	***
麗聲	何日卿再來	（西）	**
凱聲	勁寶奇謀	（西）	***
樂聲	吸血魔會	（西）	**
京都	飛賊	（國）	**
紐約	一千零一夜	（西）	（未評）
總統	謀雄王	（西）	（未評）
娛樂	神槍手與智多星	（西）	（未評）
百老匯	郎變了	（國）	**
國賓	大家的丈夫	（國）	（未評）

凱聲杯葛無綫電視　蔡和平忙打圓場

[illegible]

影后李菁參觀警署

[illegible]

歐洲名片摧花手　拷貝已經運抵港

[illegible]

亞洲影后李菁，在西區警署內參觀警察的工作情形。

四大導比賽　紅星爭上游

[illegible]

胡茵茵孟莉　造型攝影賽

[illegible]

女星私記　看茅瑛演戲

是日也——

[illegible]

總統．快樂
今天五場　加早12點半開場
一千零一夜　A THOUSAND & ONE NIGHTS
生動猛作　人物活潑　畫面突出
不日獻映：觸目驚心殺人夜
快樂午夜場：法老王地下宮殿

皇后．文華．國華
今天兩院聯映
法國和夫　虎狼喋血
國華今天五場獻映　迷幻桃源
大膽露骨巨片　兒童不宜
描寫激情和血腥與肉慾狂野的愛！

麗聲．京華．皇宮
第二週　今天五場　超旺映
何日卿再來　IF IT'S TUESDAY THIS MUST BE BELGIUM
今天獻映　國泰公司七彩歌唱巨片　郎變了　姚蘇蓉　汪玲　武家麒　青山

皇都
今天五場　大鄉里出城　THE OUT OF TOWNERS
早場：大鄉里出城

港九首輪影院聯合廣告

樂聲．新聲
禮拜請早　歸亞蕾　葛香亭　岳陽　飛賊
新聲早場　藝術片日　選映豐田四郎名作　十命冤魂

東城．樂宮．聯邦
滿禮拜請早　"THE APARTMENT"　桃色公寓　積蘭林蒙　莎莉麥蓮　佛烈麥梅利　主演
滿今請早　飛賊　歸亞蕾　葛香亭　岳陽　主演

新華．豪華
H762371　K941462
假日請早今仍五場　迷幻桃源　The Road to Katmandu
珍寶金　愛莎瑪　汀妮莉　領銜主演
兩院午夜場：養鴨人家

金陵．金華．金國．寶聲
金陵今天四場　偷戀隔牆花
金華今天五場　飛賊　歸亞蕾　岳陽．葛香亭
金國只今天映　大鑼大鼓　洛神　芳艷芬　任劍輝
寶聲今天四場　神槍手與智多星

利舞臺．海運
第十六天·今天五場　加開早場十二點　九霄驚魂　AIRPORT

紐約．大世界．麗宮
麗宮今天五場盛大獻映　桃色的男人
大世界今天五場請早　雌雄諜王　HUNTER OF THE UNKNOWN

東方．凱聲
每天五場　THE SICILIAN CLAN
例牌滿座，第十九天！

京都．大華．金冠
第二週　今天加開早場　吸血魔會　DRACULA VS FRANKENSTEIN
最後五場　戰火自由魂
歡迎大膽人仕試胆
下期盛大獻映　摧花手

木盾賽八強 今爭奪錦標
三時半開始由廖烈武頒獎

【本報訊】七人木盾賽，今日舉行決賽，由下午三時半開始，先由八強進行半準決賽，淘汰四隊之後，隨展開準決賽，最後由兩支得勝球隊決爭冠軍錦標。今日仍是每半小時一場，直落比賽六場後，休息半小時，然後舉行決賽，賽後由主席廖烈武頒獎，全部賽程，均在政府大球場舉行。

門票分收一元、二元、三元及四元多種。今日上午十時至下午一時，先在大球場場館公開預售，下午二時半起全部門票發行門沽。比賽秩序如下：

（半準決賽）
（一）消防丙對警察乙　三時半
（二）星島甲對陸軍甲　四時正
（三）東昇甲對愉園丙　四時半
（四）南華乙對怡和甲　五時正
（準決賽）
（五）第一場得勝隊對第二場得勝隊　五時半
（六）第三場得勝隊對第四場得勝隊　六時正
（休息卅分鐘決賽）
（七）冠軍決賽　七時正

今日的四場半準決賽，除第二場星島甲對陸軍甲實力稍有距離，星島勝可穩勝之外，其餘三場，消防丙與警察乙實力相埒，消防之能否爭勝，端視主將張子慧之演出而定。而警察丙實力較但平均，此戰勝負，要視球運。東昇甲對愉園丙，兩隊實力不相伯仲，勝負要靠後才能決定。南華乙與怡和甲將是今天戰肉，誰勝便可晉入決賽。事關東昇甲與愉園丙均無敵南華乙或怡和甲，同樣，以實力而論，消防丙與警察兩隊，任何一隊晉入準決賽，相信亦難敵星島甲。

總上述分析，今天木盾賽，將會由星島甲或南華乙或怡和甲逐鹿冠軍，換言之，上述三隊，那隊球員發揮得最好，則可稱冠軍，要看那隊的出賽消耗而定，同時，戰術之運用，亦佔極重要因素。

體育

木盾複賽昨日爆冷 陸甲竟勝怡乙
消防丙，警察乙，星島甲，東昇甲，愉園丙，南華乙，怡和甲，同獲晉級

【本報訊】木盾七人足球賽，昨日八場複賽戰果如下：
第一場：消防丙勝陸軍乙（二比〇）
第二場：警察乙勝荃灣（三比零）
第三場：星島甲勝元朗甲（二比零）
第四場：陸軍甲勝怡和乙（二比一）
第五場：東昇甲勝東昇乙（三比一）
第六場：愉園丙勝電話乙（二比一）
第七場：南華乙勝五一七（八比零）
第八場：怡和甲勝九巴甲（四比一）

木盾複賽，昨日在政府大球場舉行，雖然精彩戲碼不多，但也有三千二百六十三人觀戰，收入七千六百六十五元。

經過昨天的八場比賽之後，得勝的消防丙，警察乙，星島甲，陸軍甲，東昇甲，愉園丙，南華乙，怡和甲，便成爲本年木盾賽八強，此八強定今日舉行大決戰，爭奪木盾賽冠軍。

在昨天的八場複賽中，爆出一場大冷門，那是第四場陸軍甲以二比一淘汰怡和乙。雖然怡和乙並非他們主力所在，但仍有鄭國桑，謝洪演，賀振烈，駱德輝，陳湛祥等助陣，實力也不弱，比起陸軍甲要高得多。無奈鴻夾輕敵，而反陸軍甲先聲奪人，力拚不懈，越戰越勇，乃能以二比一氣走怡和乙。

星島甲對元朗甲一仗，原是昨天的主力戰，兩強相遇，劇戰難免。不料元朗甲卒在星島甲力守之下，絕難有揮門機會，況且氣力亦不如人，結果星島甲以二比零取得勝利。

愉園丙對電話乙，雙方實力亦有均勢，但電話乙臨門一腳不濟，多次射門好機會，都爲愉園丙所乘。東昇甲與東昇乙對抗，自然不會打假軍，以主力所在的東昇甲，一輕取東昇乙，是意中事。

至于其餘四場比賽，都是强弱分明，消防丙，警察乙，南華乙與怡和甲悉勝于分合理。

消防丙挫陸乙 警乙擊敗荃灣

第一場，消防丙對陸軍乙，雖然陸軍乙奮力應戰，無奈技不如人，卒以零比二敗陣。消防丙所射入兩球，是上半場四分鐘陳長強先開紀錄，下半場四分鐘時，陳少雄近射中鵠，就以二比零告捷。

（消防丙）
劉志誠
陳長強　陳岩奇
全零　陳少雄　張子慧
王永生

第二場警察乙對荃灣，雙方實力大有距離，警察乙開球後，攻勢甚盛。四分鐘，荃灣因射門得手，九分鐘，二生頂球入網，上半場，警察乙勝兩球。下半場荃灣雖力反攻，但始終無法攻入一球，反而于完場前一分鐘，警察乙由陳國雄吊球入空門，遂以三比零淘汰荃灣終場。

（警察乙）
何　伍焱勝　速二生
義　劉倫焯　梁金發
新　陳國雄　黃華

星島甲隊 勝元朗甲

第三場，星島甲對元朗甲，雙方皆以主力上陣，星島球員對七人賽較熟悉，且善把握射門，元朗則稍欠默契，所以星島在上下半場各入一隻，以二比零擊敗元朗，晉入八強，馮紀魂兩人包辦附球。交鋒後五分鐘，區彭年傳中，馮紀魂勁射破網，遂一比零。元朗反攻甚烈，但失機頻頻，若與星島能把握臨門一腳，則星島未必能安枕。下半場兩分鐘，區彭年後由紀魂射入，二比零。最後由紀魂與區彭合作，星島以此紀錄終場。

（星島甲）
何　麥天京　劉嘉強
嘉　黃伯康　黃耀谷
傳　馮紀魂　區彭年

陸甲以一球氣走怡和乙

第四場，怡和乙對陸軍甲。怡和大多是甲組人馬，雙方實力原有一段距離，但陸軍憑着一股鬥勁，肯走肯搏，且球運較佳，所以爆出大冷門，以二比一氣走怡和乙，爲木盾賽以來最出人意外的戰果。怡和三敗，是先驕後亂，失去很多機會。開賽後六分鐘，鄭國根交戴維射入一比零，陸軍佔先一球。八分鐘，怡和扳成一比一。下半場四分鐘，怡和陸軍中鋒沙律來一記突擊，陸軍中鋒沙律來一記突擊，近射入網，陸軍再以二比一領前，卒以一球險勝怡和。

（陸軍甲）
大衛　比　沙律
李　民
滕　戴維　士

東昇主力在甲隊 愉園則放在丙隊

第五場，東昇甲對東昇乙，雙方均來客氣，但東昇甲較佔上風。三分鐘，李國強得郭滿華妙傳，從容射入。九分鐘，郭滿華添一記，上半場，東昇甲以二比零佔先。

下半場，方有攻守，到六分鐘，東昇乙圍攻東昇甲之際，羅文强射地波，直貫網窩，扳成一比二。九分鐘，東昇甲李國强射入殿後一球，比賽遂以三比一完場，東昇甲勝東昇乙。

（東昇甲）
傑　黎兆彬　鄭滿華
佛　對志明　郭演英
儉　胡國雄　李國强

第六場，愉園丙對電話乙，雙方爭持激烈，電話乙雖然獲得不少射門機會，但射門乏術，卒無法打開紀錄，角球也是一比一平手，上半場未分高下。

下半場開賽兩分鐘，愉園丙乘電話乙後防空虛，展開急攻，鍾楚維交球馬興強射球入空門，鍾楚維又添一隻。電話乙起而反攻，完場前一分鐘，由陳光榮扳回一球，以二比一結束賽事，愉園丙獲勝。

（愉園丙）
林　黃文光　馬興強
木　伍錦洪　鍾楚維
梁　廖錦明　周志雄

南華大勝五一七隊

第七場，南華乙對五一七。南華乙人強馬壯，參標呼聲頗高，五一七是丙組隊伍，無與匹敵，與南華相較，以八比零大敗。南華乙在上下半場各入四隻，中鋒陳朝基個人獨入五球，亦是本屆木盾最高射球紀錄。其實南華乙已「納馬」，否則五一七不難吞蛋一打。

上半場，陳朝基先開紀錄，三至六分鐘之間，陳朝基連中三元，成四比零，不久完上半場。

下半場兩分鐘，陳鍔祥近射中鵠，五比零。陳朝基又建功，六比〇，八分鐘，志强不甘寂寞，也入一粒，七比〇，九分鐘，陳朝基擺入，八比〇終場。

（南華乙）
劉建中　郭錦洪　曾鏡洪
郭穎桂生　陳朝基　陳鍔祥
黃志强

怡和甲隊 輕取巴甲

尾場由怡和甲對九巴甲。怡和乃主力所在，爲冠軍大熱門，但九巴鬥志高，氣力充沛，與怡和惡鬥了上半場，且領先一比〇，但下半場九巴缺氣，怡和發揮高度技術，連追四隻，以四比一反敗爲勝。觀怡和之演出，實力甚強，本屆木盾如無意外，似已成怡和囊中物。

開賽後三分鐘，巢志强底線抽射，擒仇志强腳入，比〇，九巴佔先。下半場僅一分鐘，黃文偉門前發腳抽入，一比一，怡和扳平。三分鐘，陳鴻平抽射中鵠，二比一。四至六分鐘，黎尚華連入兩隻，怡和以四比一晉級。

（怡和甲）
仿　陳鴻平　梁尚華
志　鄭潤如　張子俗
强　張燿錫　黃文偉

·隊際保齡賽· 四海保齡場與來利架合辦第四屆「長僑隊際保齡賽」，昨由該廠遠東區總裁加利（左）主持頒發第二週優勝獎品時情形。

樂富門國際網球賽 定十二月舉行
項目定男子單打及雙打 全部獎金有一萬三千五百美元

香港草地網球會宣佈，該會已和樂富門公司協議，議定於本年十二月十五日至二十日，在香港舉行國際公開草地網球比賽。有關此項計劃，國際草地網球協會倫敦總會，已經來電表示同意其原則，至於詳細情形，及比賽的名額，尚得該會現在委員，於九月二十四日批准。該會將該國際比賽名稱爲「樂富門香港國際公開網球賽」。

樂富門公司，一向致力於贊助國際性的網球運動，這次將會是本港網球史上，首次主辦國際性的活動。

該會十分感謝樂富門遠東經理馬志仁所給予該會的信心及支持，今次可稱爲該會與樂富門公司之另一次合作，樂富門公司捐出港幣四萬元獎金，而該會則提供在這方面的經驗和技術。

香港在許多方面已在國際上享有良好的聲譽，現在我們首次可以見到一些國際網球好手爭奪錦標。這比賽是特別安排來吸引參加十二月在東京舉行的「國際草地網球大賽」之決賽好手的。

一個六人的委員會已經組成，名單如下：
傑頓：香港草地網球會副會長。
何家強：香港草地網球會委員。
梁子威：香港草地網球會委員。
麥高：香港草地網球會委員。
馬志仁：樂富門公司遠東區經理。
東家樂：樂富門公司會計主任。

項目爲男子單打十六位，男子雙打八對。獎金：美金一萬三千五百元分項如下：
單打（全部獎品九千七百五十美元）冠軍：二千四百美元，亞軍：一千二百美元，準決賽失敗者兩名，每名五百美元，準決賽失敗者四名，每名二百四十美元，最後八強，每名一百二十五美元。
雙打（全部獎金三千七百五十美元）冠軍：一千六百美元，亞軍：八百美元，準決賽失敗者，每對三百美元，最後四強，每對一百五十美元，殿軍：一百五十美元。

大會將在比賽期間，每一參加者，將由主辦人每日津貼費用港幣七十五元，主辦人更希望能在比賽期間，爲他們安排其他比賽地。

該會將會發售二百張套票，每張售二百元，此套票可用於每天賽事。

七虎少棒隊 今飛返台北

【中央社舊金山四日電】中華七虎少棒隊，今天結束對美國的訪問，搭乘中華航空公司班機離此飛往東京轉返台北。這羣歸心似箭的少年棒球員，在東京停留一夜後，將于九月六日仍乘中華航空公司班機于中午飛抵台北。

七虎小將們自此間啓程前，今晨曾遊覽舊金山若干著名風景區，包括金門橋、金門花園等。

林山網球賽雙打爆出大冷門
紐甘壁及露慈慘敗 阿樹李溫士頓出局

【新約林山五日法新社電】在此間舉行的林山網球大賽男子雙打中，今天出現大冷門，澳洲好手紐甘、露慈，以一比三敗于美國之狄倫及波多黎各之巴沙里，而失去爭霸資格。紐甘壁及露慈過去被譽爲世界最佳雙打的選手，在第一局以六比三獲勝後，便一口氣失回三局，成績是六比三，七比五，六比四。由于紐、露兩人之失敗，男子雙打成爲混亂局面。

在男子單打比賽中，亦出現意外事件，第二種籽南非之杜爾士地路，以一比三挫于紐西蘭之費艾利，成績是三比六，六比三，七比五，六比四。

附錄今天比賽成績如后：
（男子雙打）
愛歌生，洛利華（美），勝格爾拿（美）及陳克（南非）三比零。
嶽遜及史密夫（美），勝阿菲及柏加（美），三比一。
狄倫（美）及巴沙里（波多黎各）勝紐甘壁及露慈（澳）三比一。
奧卡（荷蘭）及肌遜（美），勝C麥堅尼及史托史葛（美）三比〇。
海活及麥凱倫（南非），勝R麥堅尼及史托（美）三比一。
沙菲（埃及）及寇迪（澳），勝阿樹及李溫士頓（美），三比一。
（女子雙打）
胡特夫人及杜頓（澳），勝安歌勞（南非）及馬天尼斯（美），二比〇。
慕斯和芙及杜曼（美），勝紐巴利及賓地（美），二比〇。
（男子單打）
沙坦那（西班牙）勝史托頓（美）三比〇。
露斯和（澳）勝巴沙里（波多黎各）三比〇。
（女子單打）
歐蓮（美）勝陳福德（法）二比〇。
威爾森（美）克特（英）二比一。
杜雅（法）勝杜曼（美）二比〇。
黛特（英）勝凱高雅（美）二比〇。
卡素（美）勝馬天尼斯（美）二比〇。
斯德頓（南非）勝賓地（美）二比〇。

草地網球昨受雨阻 改今天上演 共演四十場

【本報訊】香港網球總會主辦的本年度國際公開草地網球錦標賽，原定昨日在中區木球會揭開戰幕，可惜天不造美，全部廿二場賽事展期今日補行。由於該項公開賽，有不少外來球手參加，賽期方面不能拖得太長，實會計劃在一星期內把賽事結束，所以昨今兩天的秩序要按計劃在今天結束，因此，假如今日天氣良好的話，全日將會有比賽，由上午十時正開始分七批在中區木球會內進行，合共有四十場秩序之多，其中男子單打十七場，男子雙打十六場，男女混合雙打七場，門券一律收一元。

今日全日秩序如下：

上午十時正（男子雙打）㊀鄭宗禮，許民倫對鄭宗潮，彭利來，㊁梁紹柏，波脫對G．戴德，賀士科，㊂泰萊，麥堅時對王潤水，霍家明，㊃張仁忠，菲臘士對程富教，上田，㊄葉觀雄，泰輝對韋國，莽永光，㊅林保熙，格拉韓對高鴻森，張仁智。

上午十一時（男子雙打）㊀蕭海才，黃德明對鐵寶，鐵波，㊁馬健區，馬景榮對關彬年，許子石，㊂D．傑頓，B．傑頓對陳柏齡，岑偉志，㊃苗英東對邦傑，杜錦森對關杜織，㊄蘇沙，㊅林方，梁敏紹對馮滿，梁敏閒。

中午十二時（男子雙打）㊀唐德俊，溫炳培對王濼圻，F．P．陳，㊁徐天倫，史萊脫對洛京頓，馬佐治，貝路，㊂陳國衛對胡曉明，謝滋振。

中午十二時（混合雙打）㊀黎良，高堅若對羅美東，伍玉茵，㊁菲臘士，烈治對馬遜光，麥當奴，㊅張萊夫婦對戴德夫婦。

下午二時正（混合雙打）…

下午二時正（男子單打）㊀蕭海才，對鐵寶，㊁比利對泰輝，佐治，端納，㊂梁杜郡，方華正。

下午三時正（男子單打）㊀韋中，何羅緯文，對洛京頓，張拉迪，㊁林方，林依倫，對稻富美奈子，㊂姚保熙，翻打芝士對馬蘭奴。

下午三時正（男子單打）㊀馬蘭奴對麥堅時，㊁胡曉明對關國揚，㊂高德保對D．傑頓。

下午四時（男子單打）㊀徐錦翔對陳柏齡，㊁張仁忠對菲臘士，㊂馬健區對陳錦輝，㊃許子石對史提芬，鐵寶，㊄杷烈治對史超，㊅洛京頓對張仁恩。

下午五時正（男子單打）㊀韋中對泰輝，㊁班良對馮滿，㊂波脫對B．傑頓。

全港公開游泳賽 預賽結束 十一決賽

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨夕續在港府泳池展開次夕預賽，其中女子八百自由式項目，原定十項預賽，因報到泳員少，改作決賽，女百公尺蝶泳到場僅八人得免預賽，昨夕僅舉行八項預賽，一項決賽。

女子八百公尺自由式，渡海泳女后M．馬勳氣力充沛，全程領先，十一分十四秒六，創出此新項目新時間，前三名均爲遊樂會女傑京士莉，米高惠勳所囊括。

八項預賽，女子百公尺自由式，遊樂會京士莉，米高惠勳先後刷新全港紀錄，後者更泅破七十秒大關，締出六九秒三新高紀錄，贏得全場中西泳迷如雷掌聲。

男子百公尺背泳，泅王敏超，亦泅六八秒五平其本人保持全港紀錄，亦昨夕較出色演出，東方陳耀邦，在二百公尺自由式，亦有水準上演出。

大會定十一、十二兩日下午七時，在港府池展開最後決賽。

美國新米大量登場 港米商訂入三千噸
C．&．F．價每噸二零六．五美元
東局緊張中泰米出口反見增加

【本報訊】據米行消息：美國今年豐收，新穀現已大量登場，除了足够其國內自用外，可供出口之餘額甚多，本港入口米商以其米質特優，且適合港人口胃，最近曾向美國訂購十五保升新苗米三千噸，C．&．F．價每噸二百零六元半（美元計），並已開始付船，將於本年十月至十一月間可運抵本港，其他入口米商經續向美國訂購者，亦屬不乏人，預料到了十月中以至明年上半年，美國白米將可源源運到本港供應。

至於泰國白米出口價目前雖曾幾度提高，但最近仍無大改變，二級百分百大米C．I．F．價每噸六十七鎊十先令，本港市價每担沽六十七元至六十七元半，泰米發來盤C．I．F．價每噸四十七英鎊，但因本港居民生活水準提高，米除銷流不多，出賬者少，故市價每担要五十一元三角。

米商認爲目前東埔寨局勢雖然緊張，泰國邊境亦受威脅，但因本港米源增加，故對於米市尚無影響，事實上金邊米輸港不多，泰國雖爲本港食米的主要供源，但泰軍已加緊戒備，邊防堅固，故泰米輸港，決不致因東局緊張而阻滯，本港糧食，實不虞或缺。

本港米商認爲：泰米來貨，除了美國供應較大外，他如：南美、澳洲、緬甸等地均有供應，中國大陸米輸港，經常亦佔入口總額百分之廿五以上，故不管泰東局勢如何演變，本港糧情，亦可保安定。

昨日因屬週末，米行未有正式開盤，惟照價提用者亦不多，其市牛皮稍慢，由此足証本港糧情安穩。

曼谷消息：泰國與印尼第二批米貿易合約經於上月卅一日，在曼谷經濟部簽署，泰方由外貿廳長爲代表，印尼方面由駐泰大使爲代表。

此項貿易總額一萬七千零三十七噸，總值約二千八百萬銖。是特級廿五保升米，雙方同意在本（九）月內付運。

前此，泰經長訪問印尼時，曾與印尼官方簽訂一項米貿合約，總額二萬噸，總值爲三千四百萬銖。亦是特級十五保升白米。

除上述兩項食米貿易外，預料將在最近期間，泰外貿廳與日本糧食機構代表，簽署一宗米貿合約。是日本援助印尼的一部份，總額七萬五千噸，總值約一億四千萬銖。

預料由九月份起至年底，售給印尼的食米總額，可能達到九萬噸之數。對於農民而言，外銷米價增多，對農民是有利的，否則，一俟新穀上市，米價可能下降。

國際糖價又復上升
本港市價緩性隨起 歐洲砂糖舊訂貨將到齊

【本報訊】國際糖價又復上升，歐洲砂糖來途訂價高昂，糖商鑑於本港市價位未能就合，暫時觀望，且因本港存倉現貨漸疏，今年五月份訂購的歐洲砂糖約有五千噸，除了七月及八月運到較多之外，尚餘一部份在本月內到齊，現在本港糖價只是緩步上升，倘若價位再高一些，糖商又可能轉向台灣訂購大量的特種砂糖，因台灣特砂品質最佳，做糕上等食品最爲適合。

昨日糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸企住四十二鎊，十月份花貨每噸由四十二鎊二先令升上四十二鎊九先令，十二月份花貨每噸由四十一鎊十七先令升上四十二鎊，明年三月份花貨每噸由四十一鎊十二先令升上四十二鎊三先令。又收到紐約電訊報告，現貨每百磅由三元九毫一仙美金升上三元九毫四仙美金，十月份花貨每百磅由三元九毫七仙美金升上四元零三仙美金，十一月份花貨每百磅由三元九毫八仙美金升上四元零四仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元九毫二仙美金升上三元九毫五仙美金。本港市價，交投仍然暢旺，因人心看好，週末亦有大盤成出。捷克粗砂入口商沽出本月十六日到港碼頭交貨每噸以六百二十元成出一百噸。東德幼砂同月到貨碼頭交貨每噸以六百七十五元成出五十噸。比利時幼砂碼頭交貨已經沽清，轉手業沽四十六元。

中秋節貨 門市漸旺
居民紛紛採購禮物

【本報訊】中秋佳節距離現在僅有八天，各界人士送禮，漸見展開，因而各種節貨門市亦漸旺暢，如：月餅、鮮果、洋酒、土酒、糖菓、餅乾、海味雜貨及三馬錯類均甚好銷，昨日因逢週末，機關、銀行、洋行及學校等下午放假，有許多乘暇採購節禮物，所以市面上行人比平時較多，惜是日天氣欠佳，時晴時雨，否則商場更加暢旺。

本限年度月底結束 棉織品輸美付運忙
聖誕節貨同時趕運訂儎擠擁

【本報訊】香港棉織品輸往美國，本年度配額的輸數，廠家今已把握訂儎位，相信本限額年度的棉織品，將能在本月底前順利完成付運。據廠商消息，由於本限額年度輸往美國的棉織品，以往付運時有效期間距今祇有二十多天，因此，到本月底便告結束，各廠趕緊付運已晉入最緊張的階段，雖然大部份廠家多已將貨趕好候船付運，但仍有不少中小型廠家要加趕貨的。

由於今年美國市場的需求較遲，因此，不少廠家將剩餘的配額以託售方式先行把製成的棉織品付運，其中有些則轉讓給一些大廠使用，故今年輸美生意雖欠理想，但在廠家特別安排下，相信將不會有太多剩餘。

除了棉織品的趕運外，輸往美國的聖誕節貨品，現時亦屬趕運高潮階段，因爲如果太遲付運，將趕不及在節前應銷，故各行業廠趕貨付運均甚忙碌，相信各廠趕貨付運的忙碌情形，將要持續至本月底。

本港金鈔外幣行情表

九月五日（星期六）

（足金）	
開市	283．87[illegible]
收市	283．125
最高	28[illegible]．000
最低	28[illegible]．000
（美鈔）	
大鈔	6．10000
小鈔	6．09750
（美電）	
最高	6．1100
最低	6．1075
（通天單）	
最高	6．1025
最低	6．1000
（日元）	
大紙（萬計）	16[illegible]．375
細紙（萬計）	167．000

（雜幣）	
正[illegible]	11．50
埃及鎊	7．00
澳洲元	6．7425
加[illegible]	5．970
加元（大）	5．970
加元（小）	5．960
菲幣（大）	0．9475
菲幣（小）	0．9[illegible]5
大坡幣	1．965
細坡幣	1．960
新坊幣（百計）	47．50
葡幣（每元）	0．980
西德馬克（百計）	167．50
新法郎（百計）	109．00
瑞士法郎（百計）	141．00
泰幣（百計）	28．65
台幣（千計）	151．50
西冷啤（百計）	40．00
印光啤（百計）	36．00
西貢紙（千計）	16．90

股市半天交易 成七百餘萬元
行情普穩一般上落不大

【本報訊】週六股市僅得上午有交易，成交總值爲七百零二萬元，行情大致穩好，恒生指數報一九九．四八，比前市之一九八．八五，升〇．六三。

價升者有：和實昇一角，會德豐昇一角，黃埔船塢昇三角，太古實業昇一角，遠東昇一角，香港電燈昇一角，煤氣昇二角，九龍倉昇二角，信託昇一角，電話昇二角半，和記（優先股）昇一元，怡和昇一元，九巴昇五角，生力啤昇五角，太古船塢昇一元，南豐紗廠昇一角，屈臣氏昇一元，富邦昇一分，南豐昇五分，屈臣氏昇一元，新（新）昇七分半，滙豐昇二元，會德豐昇一角，屈臣氏昇一角，昇五分。

價下挫者有：新馬製衣跌三角，帝后跌五分，帝聯跌五分。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六四．〇〇	一六四．〇〇	一六三．〇〇
會德豐	一四．六〇	一四．六〇	一四．五〇
九龍倉	二九．六〇	二九．六〇	二九．五〇
太古船塢	六九．五〇	六九．五〇	六八．五〇
黃埔船塢	一一．二〇	一一．二〇	一一．一〇
置地	九九．〇〇	一〇一．〇〇	九八．五〇
聯邦地產	一．八二	一．八二	一．八一
信託	三．〇〇	三．〇〇	二．九五
（新股）	二．八七五	二．九五	二．八七五
壽德隆	五．八五	五．九〇	五．八五
金門	一六．三〇	一六．三〇	一六．二〇
青洲英坭	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇
城市酒店	三〇．七五	三一．〇〇	三〇．七五
凱聯酒店	一二．五〇	一二．六〇	一二．五〇
永高酒店	一六．二〇	一六．二〇	一六．〇〇
帝聯酒店	五．六〇	五．六〇	五．六〇
帝后酒店	五．六〇	五．六〇	五．五〇
萬邦酒店	一．六五	一．六五	一．六五
美麗華酒店	一三．三〇	一三．四〇	一三．三〇
香港電燈	二四．二〇	二四．二〇	二四．二〇
九龍電	三五．二五	三五．五〇	三五．二〇
電話	四四．二五	四四．二五	四四．〇〇
中華煤氣	一六．四〇	一六．四〇	一六．二〇
油蔴地小輪	六五．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇
電車（除息）	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇
九巴（除息）	四〇．二五	四〇．五〇	四〇．二五
怡和	五四．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇
和記企業	二三．四〇	二三．四〇	二三．一〇
（優先股）	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三六．〇〇
和寶	六．四五	六．四五	六．三〇
遠東	四．〇〇	四．〇〇	三．九〇
太古實業	一七．一〇	一七．二〇	一七．一〇
先施（股權）	一一．九〇	一一．九〇	一一．八〇
生力啤	七三．五〇	七三．五〇	七三．〇〇
屈臣氏	九九．〇〇	九九．〇〇	九八．五〇
太平洋	七．五〇	七．五〇	七．五〇
立興	三．六二五	三．六二五	三．六二五
南聯	一七．二〇	一七．二〇	一七．一〇
南豐紗廠	六．九〇	六．九〇	六．八〇
新馬	一一．八〇	一一．八〇	一．八〇
金松	〇．八六	〇．八六	〇．六六

週末兩天期 拆息成四厘

【本報訊】本港銀行頭寸鬆裕中，昨日同業拆息仍低，按往五厘半，未有成交，週末兩天期拆息則降至四厘，曾成過一、二百萬元，該項拆款因到了明日（星期一），便要歸還，所以其息價比活期者更低。

美德法外滙價 昨均一律掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，均較前爲改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由[illegible]港元改爲[illegible]港元，買入價亦由[illegible]港元改爲[illegible]港元，即每百美元均較前多兌[illegible]港元。

西德馬克電滙賣出價由[illegible]港元改爲[illegible]港元，買入價亦由[illegible]港元改爲[illegible]港元，即每百馬克均較前多兌[illegible]港元。

法國法郎電滙賣出價由一一二．六〇港元改爲一一二．七〇港元，買入價亦由一一〇．二〇港元改爲一一〇．三〇港元，即每百法郎均較前多兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價由二．三八二四美元改爲二．三八二六美元，買入價亦由二．三八三四美元改爲二．三八三六美元，即每鎊較前少兌〇．〇〇〇二美元。

拆家進貨飽和 油市交投轉靜

【本報訊】食油市場，大盤成交轉靜，中秋節實銷的花生油，餅家、拆家購入均已足夠，菜油、豆油、猪油，實銷的食油，以今年中秋節生意而論，估計增加百分之三十。但一般油莊預先入貨，拆家亦恐怕中秋節前起價，乘先購入準備應用，故此中秋節前油市轉靜。

非洲花生油，本年新產品運到了七批，入口商沽出現貨六千桶，每担成一百八十九元及一百九十元。

日本菜籽油，大館未有成交，市價廠家及日清廠出品每担均以一百廿八元拆出。本月付船油碼頭交貨每担按一百一十七元，不定牌子十一月至明年二月付船亦按同價待沽。

日本豆油，現貨稍少，但全部已沽出花貨到。

美國豆油，花貨仍未有成出，現貨價格穩定，每担拆沽一百廿五元。

荷蘭猪油，價格扳硬，因來途轉疎，金桶牌每担扳硬一百七十七元，大鯨扳硬一百七十二元，本月中到貨每担一百六十四元沽清。

星洲椰油，本月十日有運到，碼頭交貨每担以廾五元成出一百噸。

牲口一片牛皮 鮮魚蔬菜仍少

【本報訊】昨日之副食品市，鮮魚蔬菜來貨仍少，淡水魚中之鯇魚及大魚，每担均升一、二元，前者每斤售七元二角，後者每斤四元六角，鹹魚每担亦升二、三十元。蔬菜來源少，價續高，每斤曾遇上升一至二角，菜心每斤二元，芥蘭心二元，生菜一元八角，白菜一元六角，芥菜一元六角，背豆二元四角，白豆一元四角，毛瓜一元六角，節瓜一元五角，冬瓜七元二角。至於牲口方面，仍屬一片牛皮，無甚變化。

美股市況穩好 橡膠農業活躍
指數報昇五．八八

【紐約四日美聯社電】股市場昇期在稍後時間之交易中，一些具有利潤的股票有拋售，不過市道仍維持昇勢。成交總額比星期四爲增。

專家分析時指出：市勢顯示投資者抱滿信心，而且經濟之難題已減緩。並顯示經濟情況已擺脫衰退，通貨膨脹亦受到控制。

橡膠股票、農業器材、飛機、藥品等股價均昇漲，而其餘各類則微漲。

杜鍾斯卅種工業股平均指數升五點八八，成七百七十一點一五。

成交總額在收市時達一千五百卅七萬股，星期四祇有一千四百一十一萬股。

英鎊續跌外圍金軟 本港金市反覆報順
足金尾盤價成二八三．一二五

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦轉匯報二．三八二三美元（縮），美國街老士報二．三八一〇美元（縮）；金價方面：倫敦報三六．二五美元（跌），瑞士報三六．三〇美元（跌）。

本港金市，昨日開市報二八三．八七五，最高報二八四．〇，最低報二八三．〇，收市價二八三．一二五，大交收共八百兩，公價二八二．五〇，金市走勢反覆微軟。

美鈔扳硬，昨報大鈔六．一〇〇〇，美電最高六．一一〇〇，最低六．一〇七五，通天單最高六．一〇二五，最低六．一〇〇〇。

台幣扳昇，昨報一五一．五；日元市仍好，昨報大紙一六七．三七五；泰幣仍穩，昨報二八．六五；西貢紙昨報一六．九；菲幣扳昇，昨報四七．五〇。

工商日報
中華民國五十九年九月六日
星期日
農曆庚戌年八月初六日
第九頁

市聲

不如趁有[illegible]的時候回家去，第二天一早再到這裏來。那時他一定在床上，[illegible]得到的。[illegible]當傭人交代一句。[illegible]人多，[illegible]

[illegible]的燈光[illegible]上班。出一個弧形，他知道有一架車來了。不到一分鐘，他聽到汽車停下的聲音。

「難道是他？」他心裡揣摩著。

[illegible]門打開了，[illegible]

了。

[illegible]一女孩[illegible]手[illegible]門來，還有假裝的嘴笑著。他想給回到客廳，但終於又決定[illegible]在原來的地方。

[illegible]了，[illegible]了。

「你還[illegible]時候在這裏[illegible]？」他問。

「[illegible]才來的。」

兩個女人[illegible]起來[illegible]。

偶然遇到的[illegible]

[illegible]約一十歲，身材比自己高大，[illegible]

[illegible]街中，[illegible]女人。

漩渦

醫思

姐，[illegible]

．小菊不合你的口味嗎？」

「不，我中飯吃得太飽了，」何[illegible]

「你是斯文人。」

[illegible]

武俠小說 鳥頭

第四回：龍蛇一窩 嘔心瀝血 子母雙劫 問果研因

堵允錫很會說話，早已震透了李錦的心，接着長長歎了一口氣道：「大明三百餘年之中，義士不少，可惜錦倩仍有未平，遂使朝廷之間，構成了許多懷才不遇的英雄，更不幸流而爲寇，縱橫失敗，竟致社稷傾覆，引來胡虜之禍。這個道是四民同流，何嘗兩敗俱傷？」

說還未了，便自淚流下，泣不成聲，半晌才續道：「你們都是血性男兒，怎甘長受胡虜之辱？試想三百多年以前，中原板蕩，備受蒙古人侵擾九十多年，幸有大明建立，才有光復之慶。後來土木之變，再遭外侮，幸賴臣民用命，終保國土，以至今日，滿人入侵，官軍寇與賊寇同命，既能事實如此，你們怎還可作賊到底呢？你要死便被死得轟轟烈烈，要生也得像一個人。永遠作賊便永遠不算是人。這句話祇我敢對你說，還有誰說得出來？我不救你，誰可救你？」

說到末句，容堯普長，聲色俱厲，雙目精光直射，皆如欲出。

李錦做夢也未遇過這般話語，也從來未見過這樣的人，不禁愧然色變，就在這個時候，帳後有一個女人厲聲喝道：「混賬有甚麼可疑呢？錦兒還不趕快跪地投降，更待何時？」

說音甫歇，便見一個老婦由帳後策杖而出，先對堵允錫致禮，然後用杖指令李錦和高得功一齊跪下，說道：「你們遇到堵公，眞是天大福分，祖宗也要永感堵公恩德才是。祇有這樣，才可使你們永洗罪名，前程遠大。你們必須長拜厚賜，永遠聽堵公的話，不得稍有二心。知道了麼？」

原來，這個老婦便是李錦的母親，也是高得功的姐姐。李錦一生沒有甚麼好處，好在還懂得一個孝字，平日敬畏老母，事母極孝，當下受到老母責備，立即叩個響頭，發誓道：「願遵慈命，誓以死報。」

七五

這一來，李錦和高得功所部十多萬賊人，都由堵允錫節制，官軍由此化危爲安，平添了一股抗清的兵力。當日李錦爲了表示心跡，曾在營中置酒爲盟，矢誓擁戴到底。

這一件事後來奏上朝廷，即封高氏之母爲貞義夫人，賜以珠冠綵幣，更命地方官員建坊留念，賜御「淑貫中興」四個字，並賜李錦名爲赤心，高得功名爲必正。所有這些歸降的部隊，都叫做「忠貞營」。堵允錫的兵威由此大振。其實，多半是靠了這位貞義夫人高氏座鎮軍中，仗義相助。「貞義」這兩個字總算用得不錯。（四四）

曉風殘月

司馬文武

五三：忍痛分手

日子過得很快，一眨又是一年多了。這時，國內的戰事日益擴大，武昌、漢口要衝發生大戰。是年（一九三八年）六月間，晉霖舉升任了一個廣東師的政治部主任，力邀晉霖去做政治隊長。晉霖認爲報國時機到了，便決定前往，他告訴小蘭：「小蘭，在公在私，我這次都要回國去了。本來，我很希望妳也能和我一起去的，祗是，我還不知那兒的情況怎樣，而且，在匆促之中，還未想到如何安置妳的雙親、弟妹的辦法。小蘭，令我到了那兒，部署好了，我然後接你們前往：」

「你的工作地點在那兒？」

「在惠州，」晉霖興奮的說：「惠州離香港、廣州不遠，那兒有一個西湖，雖然不能和杭州的西湖比美，但是蘇東坡以前常到那兒遊覽，也因此，惠州西湖也很聞名，小蘭，要是妳也來了，我們有空的時候，便可以到那兒遊覽了。」

「晉霖，你準備甚麼時候啓程？」

「過幾天便啓程了。」

小蘭聽了這話，心一酸，想說話也說不出來。晉霖撫着她的手，安慰她說：「小蘭，妳不要難過，我到那兒後，便跟我的同事商量，替妳找一份適當的職位，那時，妳便可以和妳的家人返回內地了。」小蘭越聽越是傷心，晉霖見她這樣子，便激昂的說：

「小蘭，抬起頭來。」

中篇小說 新潮

傑克

「當然，你放心。」明晚上聽說他們回來。我早來一步在這見你，當面交還門匙。」蕭貴一本正經地答。

錢伯便掏出那條門匙，交與蕭貴，說了些多謝幫忙的話自去。

飛仔們竟如此好心嗎？太陽要從西邊出了。原來這班小鬼詭計多端，另有妙用。

老頭兒走後，蕭貴扮個鬼臉兒，把門匙高擧手應道：

「你是，我們的騎士，玩到幾時？」

「再給你們十分鐘，放工。」沙娃嚷着。

「十分鐘？」何芬妮詫異地，「這短時間怎洗得乾淨？」

張玲玲說，「十分鐘也多餘，乾脆放下刷子，玩便了！」

沙娃權做監工，說出監工的理由：

「那不好，反正地下已洗濕了，胡亂刷幾下，用地拖拖乾了，費不了多少氣力，我們要玩，也得收拾好了，才眼前清淨。」

監工的工作很輕鬆，把刷過的地方，不管血跡濃或淡，用地拖亂拖一過，乾了便算完了。

世偉人七手八脚，草草完工。蕭貴見殘燭將熄，換上一枝新蠟燭。

何芬妮說：「樂隊走了，我們怎樣玩？」

「沒有樂隊也可以跳舞，」沙娃應說，「玲玲，你唱歌，我按拍，不是和有樂隊演奏一樣嗎？」

，大家跟着歌拍跳，盡興嗎？時代曲，英文歌，四人便輪流歌唱，輪流打拍子，合拍也好，不合拍也好，總之，與之所至，盡興就是了。

在沙娃的唱歌下，跳得性起，便擁住何芬妮、張玲玲，笑着搖着，碰地打滾。㈠㈢

笑着端着碗地打滾

蕭貴更來一套激將法：

「錢伯，要是你不放心把門匙留下給我們，我也沒關係，有事恕不負責，根本就不會有事，因爲你走了我們也走了，那些血跡留到明天再說。」

錢伯也知血跡蝕實了地板，不容易洗掉，便道：

「我就把門匙交給你，可是千萬小心，不可遺失！」

山川人物

哲生先生言論集

哲生先生歷年發表之言論，友好輯成書，以爲哲生先生八十壽。黨國元老張知本先生，特爲之序。爰先發表，以供快覩。　編者

（孫哲生先生言論序——張知本）今年十月二十日，欣逢考試院孫院長哲生先生八秩華誕，各界友好將先生歷年發表之言論，函電及重要提案文件彙輯成冊，梓行問世，藉申嵩祝，而彰盛德，囑不佞爲之序。余與先生相知數十年，誼不敢以不文辭。

先生爲國父之哲嗣也，具賦英特，幼承庭訓，洞明革命大義，弱冠負笈北美，歸見治問，學有專精，比歸，值廣州市改制，先生本其所學，於一夜之間草成市組織條例，雖集多數專家審議之，竟不能易一字，才華之茂，時人交讚，其後歷長財政、鐵道、交通三部及立法、行政兩院，因時創制，開物成務，勳績丕顯，而於革命機運之開拓，尤能居安思危，洞燭機微，發爲正論，求所以遏亂萌，決大疑而[illegible]。

謂風雲際會，時勢使然，所自任者重，有以致之，大學術與事功，原相終始，有學術而無事功者有之，有事功而無學術者亦有之，陶鑄學術而有事功，且可則其久大者，革命，非常之事功也，而國父有謂「革命的基礎，在高深的學問」，（謹按：此係國父[illegible]）學問也，國父嘗自述其學曰：「余所治者，革命之學問也，凡一切學術，有可以助余革命之知識及能力者，余皆用以爲研究之原料，而組成余之革命學」，[illegible]之原，而組成余之革命[illegible]。

在以建民國，以進大同，謂其將國，路三民主義，五權憲法，以行政[illegible]，以行約法之治，移於憲政，以行憲法之治，以三民主義[illegible]，則又可一言以蔽之曰法治是矣。何則？國父所定革命方略，始於軍政，以行軍法之治；終以憲政，以行憲法之治。其間雖治法不盡同，然以調政，依乎法而治，則無不同。謂為革命運動與法治建設運動之相爲表裏也。凡此義理，先生時自博證，於其經驗心裡，身體力行，貫之無間於之，凡且宏也。

國父遺命，所諄諄屬告於我人，國人者，在和平、奮鬥、救中國，一在召開國民會議，及廢除不平等條約，基本國策在此，而先生繼志述事，亦在此。中因軍閥之割據，日敵之侵凌，共匪之蹈襲，所以致亡國存之取徑，每因時而制宜，但究其宗旨，則先生言論，凡有關於團結，由此以觀，本書所輯先生言論，範圍若是其廣，論旨若是其博，而一以貫之者，殺身成仁之大義，固亦無不貫通者也。讀是書者因不覺以其文而讀之；其文，適足以存史，數十年來革命建國運動之轉捩開展，皆於此可見之矣。

先生共立法院十有六年，千生心力，盡瘁於斯者獨多，由是當第一冊第二編可以見其梗概。如論憲政之夢，無實始於先生「集中國力挽救危亡案」之倡議，則先生論憲法之祖棄，由是而革命與法治，治爲一爐所主持完成之「五五憲草」，實奠立其典範，則先生廣散其才，總通中外，殿最點當，以策國[illegible]。

[illegible]今長考政，以選拔人才，整肅官常爲務，凡所論述，闡發其精[illegible]，而無間，垂之久遠，而固其[illegible]，而先生之[illegible]，且日用，有不待[illegible]傳而傳矣。

國父嘗自述其學[illegible]，[illegible]。發召中華文化復興運動，凡所論述，闡發其精[illegible]。

回憶國父當年之論救亡，非以人才爲先務者乎？諭民族復興，非以吾國固有文化道德之從根救起爲本務者乎？今先生春秋鼎盛，實力未老，循循然誘導於此先務本務，是甚守先待後，繼往開來之盛事功，蓋又進一境矣。是爲序。

風絮

雨萍

空！

爲了屑屑，我曾經拒絕了兩個男孩子的愛情，後來，爲了屑屑、燕燕和小東西，我又推却了一個很好的男人，將來誰又看過在溫文爾雅、道貌岸然的面具下的立群？

我死賴白賴的再坐了一會，媽媽於揮我回去。其實，她何嘗不希望有個孫子女兒陪伴她？難道她就不怕寂寞，不怕孤清？

天下的父母，都是這樣痴，這樣可憐的！

在歸途上，我想起早逝的哥哥，想起他留下來的那羣孩子，媽媽、大姊、我和思勉，都負過教養他們的責任，當然，其中尤以媽媽的責任最重，現在，這一羣羽毛豐滿的鳥兒，都離巢遠去了，沒有寄回一片紙、一個字！

媽媽的兩代辛勞，又派樣的落下，他們是不是也一樣的離巢遠去？我的犧牲和心血，是不是也一樣落空？

媽和我都吃虧在太負責任、太軟弱、太重感情，若冰說：「孩子有孩子的幸福，不必爲他們犧牲太多。」這是眞的嗎？眞的嗎？

八、

立群站在窗前，我一進去，他倏地轉身，讓我看見了堆在他臉上的厚厚的冰霜。

「回來了嗎？」我輕聲問。

「早就回來了！」很重很重的聲音。

「我剛才去醫院看媽，陪了她一會。」

「我知道。」

「我沒想到你會回來吃中飯。」這種冰情，一年也難得有兩三天。偏偏就有這麼湊巧，我不在家，他就回來。

「我特地回來看看妳的。」

我摸不清他的意思：「爲甚麼要看我？」

「看妳在不在家啊！妳老說自己是個好主婦！」

哦，原來他是存心偵查我！㈢㈥

半靜寂地帶

丹尼

「香港大學學生會」爲呼籲「中文成爲官方法定語文」，除印「朱頭」徵「發貨外，昨又在九龍街頭，遍貼標語，其中有「香港人四百萬，中文沒落百年。」「中文沒落百年」，番書仔、番書女應作全設。

×

監獄不設防嘅監獄官說：華囚睡木板床，吃中式飯菜，及外囚睡彈弓床，吃西餐，祇是由於他們的喜歡與習慣。

華人與外人，未知是否也「喜歡與習慣」於不設防監獄耶？

×

越共的全身赤裸女子，手持步槍，站在比較安全地帶，引誘來敵附軍繳械，嫁稱之爲「軍事色情一人中計。」食邊鄉邪？如果裸女能夠把槍桿子放下，這個色情戰略必完全成功了。

列車後窗

法．拉斯汀 著　以而 譯

一五：遺囑的內容

朱氏的代表律師韋保祿，隨警方的邀請，接受查詢。當他進入白照督察的辦公室時，同時認識了一位在座的杜迪偵緝督察，他是蘇格蘭場派來協助辦案的幹員。

杜迪對韋律師說：「從我們手上所有的資料，我們有理由相信，那個遇害的女子不是英國人，可能是來自法國，而乘火車離開倫敦。」

「我對死者方面，倒未有任何資料，我是朱氏家庭的律師，我唯一的責任，就是證明這宗謀殺案與朱氏家人無關。不過，屍體既然出現在朱園的範圍，我除多方面去了解這案情外，就祇有希望警方早日破案，以解除朱氏家人的困擾。」

「所以，」白照督察說：「我就希望能夠與朱園的每一個成員，個別作一次談話，以加促這案的澄清。」

韋律師想了想說：「我看不出有這個需要呢！」

「除非你能夠代表他們，解答一些有關他們每一個人家庭背景及生活狀況，否則，我們警方是無法放棄這方面的調查的。」

「我很願意協助警方這項調查。」韋律師說：「我將盡我所知，解答你們的問題。」

「我先謝謝你的合作，」白督察說：「關於朱氏的產業問題，朱鼎斌先生可有預立遺囑呢？」

「有的。我可以無保留地對你說，朱老先生指定在他死後，他的資財，是平均給予他的子女和外孫。」

「朱園的男孩呢？」杜迪偵緝督察問。

「遺囑上是留給他的長子，他的長子早死，依法自然是次子朱澗斯承受，如果朱先生不改寫遺囑的話。」

「很好，」白督察說：「我們已把你的寶貴資料紀錄下來，謝謝你，韋律師。我請求你，去會晤他們家人，我們在今天下午二時後，希望他們每一個人多予我們合作。」

於是，韋保祿立刻趕回朱園，把他和警方的談話，轉知朱氏家人。

瘟君夢

丘崔

第卅一回　午夜悄移營　金蟬脫殼　崇朝臨末路　頑石成灰

共軍在黔西、大定、畢節一帶休息了整整一個月，人員也得到補充，於是又繼續西竄，賀龍因爲一貫供應無缺，不備照有的窮式未變，在山區又吃了許多珍禽異獸，大快朵頤，對蕭克更加信任，部隊指揮權完全交與蕭克，共軍向甚麼地方去，根本不理，每天行軍時不騎馬就坐轎，完全是遊山玩水的性質，十分樂意。

蕭克決計放棄黔州，轉進滇南，當即召開會議，商量進攻路線。

賀龍一聽說要去滇南，問道：「經過不經過宣威？」

蕭克說道：「路線尚未確定，要等大家商量。」

賀龍說道：「我祗有一項意見，北六紅軍入雲南，一定要經過宣威。」

任弼時問道：「總指揮對宣威有甚麼公事要辦？」

賀龍嗍嘴笑道：「我那來的公事，全是私事，你知道宣威火腿，全國第一，我在長沙作官時吃過不少，以後在湘西打游擊，再也沒有機會吃，一想起來就流口水，這次到宣威可要吃個夠，臨走還要帶走十擔八擔。因爲想起了宣威火腿，所以非經過宣威不可。」

任弼時不由得又皺起眉頭，就想提出責難。

賀龍也看出任弼時的意思，笑着說道：「也許有人以爲我賀老大貪吃好喝，不是革命家的行爲，可是我賀老大手拿着兩把菜刀就能創出一支隊伍，別人行嗎？南昌起義，第一個創立紅軍的也是我賀老大，一些革命家那時候恐怕還吃奶哩。一個人革命不革命，要看作事，不能盡聽說話。要說吃的不好，穿的破爛就算革命，最乾淨的大概要算土地公公，因爲他一滴水都不喝。」

許多人聽了，閧然大笑，任弼時臉脹得通紅，又不敢反駁。

蕭克說道：「比賀昭道，宣威也是必經之路，上次一方面軍也曾經過。」

一聽說一方面軍曾經過宣威，賀龍不禁皺了一皺，問道：「一方面軍經過宣威，把火腿吃光了沒有？」

蕭克笑道：「一方面軍再能吃，也吃不完宣威火腿，總指揮大可放心。」

賀龍睜着兩眼，說道：「兄弟，這你就不知道了，一方面軍那批混蛋，破壞本領是一等一的，他們經過茅台時，把茅台酒全被壞了，喝不完用了洗脚，把酒缸也砸了，十年也不要打算再喝茅台酒，你想可恥不可恥，我怕他們到了宣威再來這一套。」

蕭克笑道：「總指揮放心，火腿不是酒，他們可以砸了酒缸，不能破壞全部火腿工廠，我相信多少總有得剩的。」

賀龍說道：「兄弟，我相信你的話，你這麼一說，我也就放下心了。」

共軍由貴州進入雲南境內，宣威、昭通一帶，雲南當局發現情況，判斷共軍可能北渡金沙江與紅四方面軍會師，趕快調兵防守，共軍到了宣威，火腿仍然藏在倉庫，這一來可說得其所哉。不但賀龍大吃，所有大小頭目一齊跟着吃火腿，致使宣威火腿確實與衆不同，人人都讚不絕口，擅賣了東西四行，大家跟着享口福，從宣威臨行時，賀龍叫人在小廚房就擔了十擔，賀龍騎在馬上春風滿面，樂不可支。（七〇）

麗宮
今天五場 献映
歐洲公司 緊張奇情巨片 兒童不宜
奇情大膽絕後空前 光榮解禁眼福無涉
何止開門見山 簡直奇景滿眼
大膽咋舌的鏡頭！ 出人意表的結局！
特藝七彩潤幕
桃色奇蛇
倩蒂奴 瑪麗莎 第露 愛莎 瑪天 蓮妮
韓戈倫 合演
ONE ON TOP OF THE OTHER

歌王歌后
唯我獨有 新歌演唱由頭到尾 共十四首名曲
滿 FULL HOUSE
姚蘇蓉 青山
賣座第一 歌唱第一
假期娛樂 闔府統請

郎變了
汪玲 · 武家麒
新京都 英京 英華都 樂都 新舞台 新都
今天11篇

橫掃新紀錄 戲院爭奪 有入場前兩...
金門 今晚夜場
歌王歌后
秦蜜
姚蘇蓉 青山
第一公司 富麗堂皇七彩巨片
新歌十四首全部新歌壁

新都 百樂 眞光
新世紀創業巨獻
現實諷刺喜劇
玉女紅星 甄珍
亞洲影帝 柯俊雄
今晚十一時半午夜場
七彩喜劇
MY LOVE MY WIFE
楊文淦 編導
青山 包娜娜 莎莉 蔡咪咪 主唱插曲

週日午夜場
今晚十二時半午夜場
新華 · 金聲 · 中影出品 文藝巨片
養鴨人家
榮獲亞洲影展三項大獎 金馬獎四項大獎
唐寶雲 葛香亭 主演
李行 導演
七彩潤幕

太平
今明兩天選映 12.15 2.30 7.15 9.30
聯華公司七彩潤幕巨片
佐治拉辛比之新作
鐵金剛勇破雪山堡
死亡飛車 陸空惡戰 雪橇突圍 冰川決死

刊本報廣告者請電七三零七零八接洽

百樂
今天五場
國泰武俠名片
周萱 白字 江山
神龍奇俠
H 702412

快樂 總統
今天五場
加開早場12點半
自有影史以來第一部成人卡通
動作生猛 人物活潑 畫面突出
全部七彩 兒童不宜
一千零一夜
A THOUSAND & ONE NIGHTS

喉 專科中醫 醫藥
吳景雲 醫師
喉痧 喉癬 喉瘡 喉癰 陰虛喉爛 雙單喉症

黃標 腰病

分類廣告

善補靈藥

譚旭葵 醫師
頸癧

謝俊 皮癬 外皮

尿病

朱約翰 外皮 尿病

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核

謝照光專科 外皮 尿病

尚有分類廣告刊在第十頁

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣 拾 元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日 啓

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。每段不超過「大字四個」「細字廿四個」

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

洽刊處：

(一)中區德輔道中……
(二)西區……
(三)灣仔分域街十八號本報發行部
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(五)油麻地上海街六二一九號老寶公司
(六)九龍城周生生金行（太子道三三二號）
(七)官塘周生生金行（觀塘道二二六號）
(八)油麻地周生生金行（彌敦道二二一號）
(九)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
(十)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路一號Ｅ）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣　鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈14B號室　電話：230589

租售　……

工廠租售　……

香港高尚住宅區　現成花園洋樓租售　……

九龍官塘　興順洋樓廉價租售　……

大單邊三千尺閣樓廉售

吉樓出售

新界地售

招租（香港）

商業樓租

洋樓招租

肉食公司

旺舖出租

中環出租

旺舖330租

旺舖出租

吉樓租售

工廠租售

工廠租售

寫字樓

交吉樓賣

唐樓出售

住宅樓宇

舖位一樓

安泰工業大廈（九龍）

全部分層招租

知照處：安泰染布房　K893496　K896878　K897595

文蔚樓租

課室出租

土瓜灣廠招租

廠屋出租

吉樓平租

商業一樓

鞋機出租

單邊旺舖

大自由閣

出讓

公寓平頂

多士廉讓

旺舖招頂

熨衣舖廉讓

靚狼狗仔

士多出讓

幼稚園讓

狼狗出賣

英國狼狗

年幾本田

大食雪櫃

士多平頂

雪白北京

屋舖廉讓

麵檔租讓

搬倉清貨

全新靈格風

聘請

招請校工

美國加拿大移民就業升學

歐亞非公司

請男職位

戲院職工

女售貨員

夜校教師

急聘教員

聘請教師

急聘教師

敦聘教師

海底隧道建築工程有限公司高薪招請經驗地盤木工廿多名有意請到紅磡新填地（即大包米）地盤接洽

急請搬運

請車床工

聘加油員

餐廳女職

新界女職

下午女傭

半工請上

大公司聘請

請看更員

男女職員

地盤人員

聘搬運員

請女文員

餐室女職

電金招請

瑞士領呔廠

電器工程

餐廳女職

聘請職員

待聘

珠寶金行

酒家請人

伊人恤廠

請男什工

請教職員

專門報稅申請

經驗補習

聖保羅預科

港大工科

香港大學

專補小學

中大理科

小學補習

徵求

女筆友

真善美婚姻服務公司

良友婚姻服務公司

誠徵女友

俠家拳

徵聘司機

徵租廠房

百德婚姻

婚姻

徵塑膠廠

徵聘教員

商人徵女友

五金塑膠廠注意

愛靜悠閒

金石婚姻服務公司

誠徵女伴

徵會計

遺失

遺失聲明

商業

旅遊簽証

專改西裝

生菓雪櫃

馬來亞越南法國　簽證最快．費用最少　實信行（旅遊部）　電話：K八五六七二〇

內線電話

百葉窗簾

商標印嘜

咭賀誕聖　零售批發．一律歡迎　一雅文具製咭公司

噴油雪櫃

電黃白金

宿儒批命

留居期延與台灣　泰馬星南越尼印　航通旅行社

電梯噴油

萬能角鋼

新亞電視公司服務

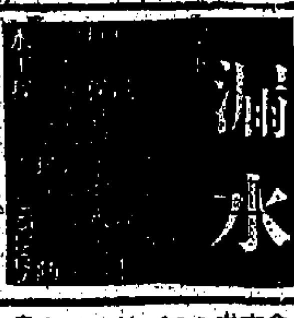
高級修理電視

精修電視

電視

美加廉價機票US$310　波音707包機HK$1,630　代辦美加旅遊移民及升學簽證　惠康旅運社　德付道中二十四號五一〇室

噴油雪櫃



漏水

接送學童

比國臭丸

木衣夾

彩色月曆

招生

油漆灰水

電視雪櫃

修理電視

九龍中醫學院　立會公師醫中龍九

攝影

上門太極

國際打字學院

函授

天使育嬰

室內設計

計繪圖

實用英專日夜校

香港商科語言書院招生　英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記

打字全科－全部新機，四十元學到畢業

英語拼音－一月速成韋氏及國際音標．

珠算全科－學費廿元包教曉，一月速成

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班

英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓　電話：K－八五八四四〇　K－八五九三六四（全校空氣調節）

打字

英婦

英文文憑班　LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

街坊日語

學

美林裁剪

英人小姐

窗櫥設計班

函授出入口

絲印冲色電鍍腐蝕

青年會辦英文簿記

香港冷氣工程學院

法文

英婦會話

英婦

日文

日婦會話班

商科

簿記會計

航空地勤

IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEC COURSES

電腦

教染玉器

柏雨招生

啓事

毛衫補師

白玉染翠

綠轉業搵錢

聲明啓事

友聯公司

聲明啓事

莫氏宗親

尋人啓事

搬運

幸運25元搬屋

立榮公司搬屋　廿五元

興隆公司搬屋　九：672704　港：444566

大新公司搬屋　九龍：858212　香港：448610　三十元

安全搬屋公司　九675872·672704港444566

金隆世元搬屋

新隆世元搬屋

益聯搬屋公司

立勝公司搬屋　港772755·773544　九848810·885280

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

福來搬屋公司　港708973　九682113

醫藥

瘰核獨步丹方

暗瘡

贈神效眼水

女醫李慧賢

痔

神經衰弱

同力丸

謝金石

男性寶

男人虛弱

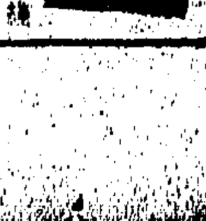
聶高元

氣

徹底內消

頸癧

美德整容所



雙眼皮隆鼻

程普德

鼻

錢茂生

尿道炎毒症

胃

竹林氏

百年老牌大佛腸胃丸

伍壽劍

皮膚血癬

包醫男女尿

自蝕